2073-1-8041 | 03.05.2013

Istruzioni per l'uso
Busch-*ComfortTouch*®

Busch-*ComfortTouch*® 9
8136/09-811-500
(CP/U 9.3.1)
8136/09-825-500
(CP/U 9.4.1)

Busch-*ComfortTouch*® 12.1
8136/12-811-500
(CP/U 12.3.1)
8136/12-825-500
(CP/U 12.4.1)

Power and productivity
for a better world™

1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso ... 3
1.1 Note generali ... 3
1.2 Configurazione delle istruzioni per l'uso ... 3
1.3 Simboli utilizzati nel manuale ... 3
2 Sicurezza ... 4
2.1 Uso conforme alle prescrizioni ... 4
2.2 Uso non conforme alle prescrizioni ... 4
2.3 Responsabilità e garanzia ... 5
3 Ambiente ... 5
4 Panoramica del prodotto ... 6
4.1 Descrizione del prodotto ... 6
4.2 Panoramica delle funzioni ... 7
4.3 Struttura dell'apparecchio ... 9
5 Uso ... 10
5.1 Principi basilari ... 10
5.1.1 Sistema cromatico ... 10
5.1.2 Configurazione base della schermata ... 11
5.1.3 Barra di navigazione ... 12
5.1.4 Barra di stato ... 13
5.2 Uso del display tattile ... 15
5.2.1 Pulsanti ... 15
5.2.2 Elementi di comando ... 16
5.2.3 Immissioni dati ... 27
5.2.4 Movimenti di sfioramento (scorrimento) ... 27
5.3 Illustrazione delle funzioni ... 28
5.3.1 Tipi di pagine ... 28
5.3.2 Funzioni di base comando, regolazione della luminosità, veneziana, valore, scene, STA e valori di misura ... 29
5.3.3 Media player ... 30
5.3.4 Messaggio immagine ... 32
5.3.5 Messaggi vocali ... 35
5.3.6 E-mail ... 37
5.3.7 Feed reader ... 39
5.3.8 Programmi settimanali ... 41
5.3.9 Calendario (temporizzatore annuale) ... 44
5.3.10 Miele (solo con plug-in) ... 45
5.3.11 Monitoraggio videocamera ... 46
5.3.12 Impianto di segnalazione ... 48
5.3.13 Simulazione di presenza ... 50
5.3.14 Timer a breve termine ... 51
5.3.15 Sveglia ... 53
5.3.16 Data logger ... 55
5.3.17 Web browser ... 56
5.3.18 Telefono (VoIP) ... 57
5.3.19 Comunicazione porta ... 61
5.3.20 Messaggi di disturbo e di allarme ... 66
5.3.21 Telecomando IR ... 67
5.3.22 Editor scene ... 68
5.3.23 Regolatore temperatura ambiente ... 71
5.3.24 Impostazioni della data e dell'ora ... 75
5.3.25 Importazione ed esportazione di file ... 77
5.3.26 Impostazioni di sistema ... 78
5.3.27 Informazioni sull'apparecchio ... 79
6 Pulizia ... 80

1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

1.1 Note generali

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e rispettare tutte le indicazioni in esse contenute. In questo modo si garantiscono un funzionamento affidabile e una lunga durata del prodotto.
Per maggiori informazioni o in caso di problemi non trattati nelle presenti istruzioni per l'uso è possibile rivolgersi al produttore o all'elettricista a cui è stato affidato l'allestimento del vostro impianto.

1.2 Configurazione delle istruzioni per l'uso

– Il presente manuale fornisce informazioni dettagliate sull'uso dell'apparecchio. In questo modo si garantiscono un funzionamento affidabile e una lunga durata del prodotto.
– I capitoli "Informazioni sulle istruzioni per l'uso", "Sicurezza" "Avvertenze per l'ambiente" e "Panoramica del prodotto" contengono indicazioni generali e informazioni basilari nonché una descrizione della funzione del prodotto.
– Il capitolo "Uso" illustra le modalità d'uso dell'apparecchio.
– Il capitolo "Manutenzione" contiene istruzioni per la pulizia.

1.3 Simboli utilizzati nel manuale

Attenzione – Danni materiali

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza dell'avvertenza di sicurezza può provocare danni, anche irreparabili, al prodotto.

Nota …

Questo simbolo indica informazioni o rimandi ad argomenti utili di approfondimento. Non si tratta di una parola chiave per una situazione pericolosa.

Questo simbolo indica informazioni sulla tutela dell'ambiente.

2 Sicurezza

Attenzione

Danni all'apparecchio dovuti ad agenti esterni!
L'umidità ed eventuali tracce di sporco sull'apparecchio possono provocare danni irreparabili all'apparecchio.
Per questo motivo durante l'immagazzinamento (ristrutturazione) e il funzionamento è necessario proteggere l'apparecchio dall'umidità, dallo sporco e dal danneggiamento.

2.1 Uso conforme alle prescrizioni

Il **Busch**-*ComfortTouch*® è una stazione di comando e monitoraggio centralizzata per la domotica con funzioni di controllo, monitoraggio e visualizzazione per numerosi apparecchi e dispositivi multimediali all'interno dell'edificio. L'apparecchio offre una vasta gamma di funzioni. Per informazioni dettagliate consultare il capitolo "Descrizioni delle funzioni".

Nota

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'interno di locali asciutti.

Nota

La creazione e la memorizzazione di riprese video può ledere i diritti della privacy. Durante l'installazione e l'utilizzo di componenti video osservare sempre le disposizioni legali e le norme di segnalazione vigenti.

2.2 Uso non conforme alle prescrizioni

L'apparecchio può costituire una fonte di pericolo qualora non venga utilizzato in modo conforme alle prescrizioni. Qualunque utilizzo che differisca da quello prescritto è considerato non conforme alle prescrizioni. Il produttore declina ogni responsabilità per gli eventuali danni risultanti da tale utilizzo. In questo caso il rischio spetta unicamente all'utilizzatore/al gestore.

Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto o in prossimità di servizi igienici. Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente dall'elettricista autorizzato.

2.3 Responsabilità e garanzia

In caso di utilizzo non conforme alle prescrizioni e mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, il produttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni risultanti. La garanzia del produttore perde validità.

3 Ambiente

Pensate alla protezione dell'ambiente !
Gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici.
– L'apparecchio contiene preziose materie prime riutilizzabili. Consegnate perciò l'apparecchio all'apposito centro di raccolta.

Tutti i materiali di imballaggio e gli apparecchi sono dotati di contrassegni e del marchio per lo smaltimento regolamentare. Smaltite i materiali di imballaggio e gli apparecchi elettrici e i loro componenti sempre presso i centri di raccolta autorizzati o rivolgendovi alle imprese di smaltimento autorizzate.
I prodotti rispondono ai requisti di legge, in particolare alla normativa sugli apparecchi elettrici ed elettronici e alla direttiva REACH.
(Direttiva UE 2002/96/CE WEEE e 2002/95/CE RoHS)
(Direttiva UE REACH e regolamento per l'attuazione della direttiva -(CE) N.1907/2006)

4 Panoramica del prodotto

4.1 Descrizione del prodotto

I **Busch**-*ComfortTouch*® sono display tattili a colori di alta qualità in formato 16:9 con una risoluzione di 800 x 400 pixel, per il display da 9", e di 800 x 1280 pixel, per il display da 12.1".

Il **Busch**-*ComfortTouch*® comprende un sistema di base realizzato su una piattaforma evoluta, predisposta anche per futuri pacchetti di funzioni e aggiornabile. L'apparecchio punta su un sistema di raffreddamento senza ventola e non richiede un hard disk meccanico per salvare sull'apparecchio il sistema operativo indipendente dalla piattaforma.

Il **Busch**-*ComfortTouch*® in uno spazio minimo offre una stazione di comando e monitoraggio centralizzata per la domotica con funzioni di controllo, monitoraggio e visualizzazione per numerosi apparecchi e dispositivi multimediali all'interno dell'edificio. In un unico schermo coniuga le funzioni di una centrale domotica con quelle di un centro di informazioni ed entertainment. Il display a colori consente di accendere e spegnere le luci in ogni parte dell'edificio e di regolarne la luminosità, di controllare le veneziane, regolare la temperatura ambiente e di attivare scene risultanti da una combinazione delle funzioni menzionate – perfino a controllo remoto. Per l'uso e l'immissione dei comandi sono predisposte superfici tattili, corredate di scritte in testo chiaro e articolate in menu dalla struttura trasparente, e / o piante e viste degli spazi. Il sistema di identificazione, indipendente dalla lingua, è di facile comprensione internazionale. Inoltre, per l'identificazione delle funzioni si possono impiegare simboli intuitivi.Pertanto, è quasi completamente superfluo etichettare le superfici di comando con denominazioni specifiche. L'assegnazione delle funzioni alle superfici tattili è personalizzabile e deve essere configurata in funzione della parametrizzazione.

Il display è dotato di retroilluminazione. L'altoparlante integrato può fornire ad esempio il feedback acustico dei comandi immessi, segnalare messaggi di allarme o di guasto e riprodurre i file audio memorizzati.

Il **Busch**-*ComfortTouch*® dispone di una porta USB (USB 2.0) e di uno slot per una multimedia card o una scheda SD (SD, SDHC e Micro SD (SDHC con l'impiego dell'adattatore idoneo)).

La configurazione del **Busch**-*ComfortTouch*® consente di realizzare collegamenti in rete via LAN o WLAN. È possibile anche l'accesso a KNX per mezzo del collegamento opzionale di moduli twisted pair o per mezzo di router IP/KNX adatti. L'apparecchio può fungere anche da gateway tra reti IP e KNX.

4.2 Panoramica delle funzioni

La tabella seguente offre una panoramica delle funzioni del **Busch**-*ComfortTouch*®:

Nota

La panoramica indica tutte le funzioni offerte dal **Busch**-*ComfortTouch*®. Molte funzioni sono disponibili solo dopo essere state attivate nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.

Categoria di funzioni	Funzione	Descrizione
Entertainment / multimedia	Media player (comprende web radio e web TV)	Riproduzione di: – dati audio e video – radio in streaming via Internet – TV in streaming via Internet
Messaggi	Messaggio immagine	Scrittura di avvisi e appunti
	Messaggio vocale	Creazione e riproduzione di messaggi vocali
	E-mail	Lettura delle e-mail
	Feed reader	Lettura dei feed
Centrale domotica	KNX *)	Controllo e monitoraggio di un sistema Bus KNX
	Editor scene	Editazione e richiamo di scene e sequenze
	Programmi settimanali	Editazione di programmi settimanali
	Calendario (temporizzatore annuale)	Definizione di determinati giorni nell'anno con ritorno ciclico
	Miele (solo con plug-in)	Controllo di elettrodomestici Miele
	Editor logico *)	Creazione di funzioni logiche proprie per la realizzazione di processi di comando complessi
Sicurezza	Monitoraggio videocamera	Visualizzazione di immagini di videocamere IP
	Impianto di segnalazione	Protezione contro visitatori indesiderati
	Simulazione di presenza	Registrazione e riproduzione di processi di attivazione e disattivazione che in caso di assenza potranno essere simulati automaticamente
Strumenti	Timer a breve termine	Integrazione di un timer
	Sveglia	Integrazione di una sveglia
	Data logger	Registrazione di dati, ad es. sul consumo energetico
	Web browser	Richiamo di pagine Internet predefinite
Telefonia	Telefono (VoIP)	Telefonia via Internet
	Comunicazione porta	Per la comunicazione visiva e audio tra il **Busch**-*ComfortTouch*® e una stazione esterna

Categoria di funzioni	Funzione	Descrizione
Impostazioni	Telecomando IR	Editazione e richiamo di scene, sequenze e funzioni di comando tramite telecomando IR
	Messaggi di disturbo e di allarme	Visualizzazione e conferma di anomalie
	Controllo accesso *)	Blocco di singole pagine mediante password
	Browser file *)	Gestione di supporti dati esterni e abilitazioni di rete
	Accesso via dispositivo portatile *)	Controllo remoto del **Busch**-*ComfortTouch*® (tramite MobileApp)
	Modulo videocamera	Utilizzo con diverse applicazioni (ad es. comunicazione porta)
Elementi di comando	Funzioni di base comando, regolazione della luminosità, veneziana, valore, scene, STA e valori di misura	Consentono di gestire tutte le funzioni usuali della domotica e di visualizzare il loro stato

*) Non è un'applicazione direttamente visibile con una propria pagina di comando. L'impostazione deve essere effettuata dall'elettricista per mezzo del software di progettazione. L'attivazione può essere basilare in alcuni casi per altre applicazioni.

4.3 Struttura dell'apparecchio

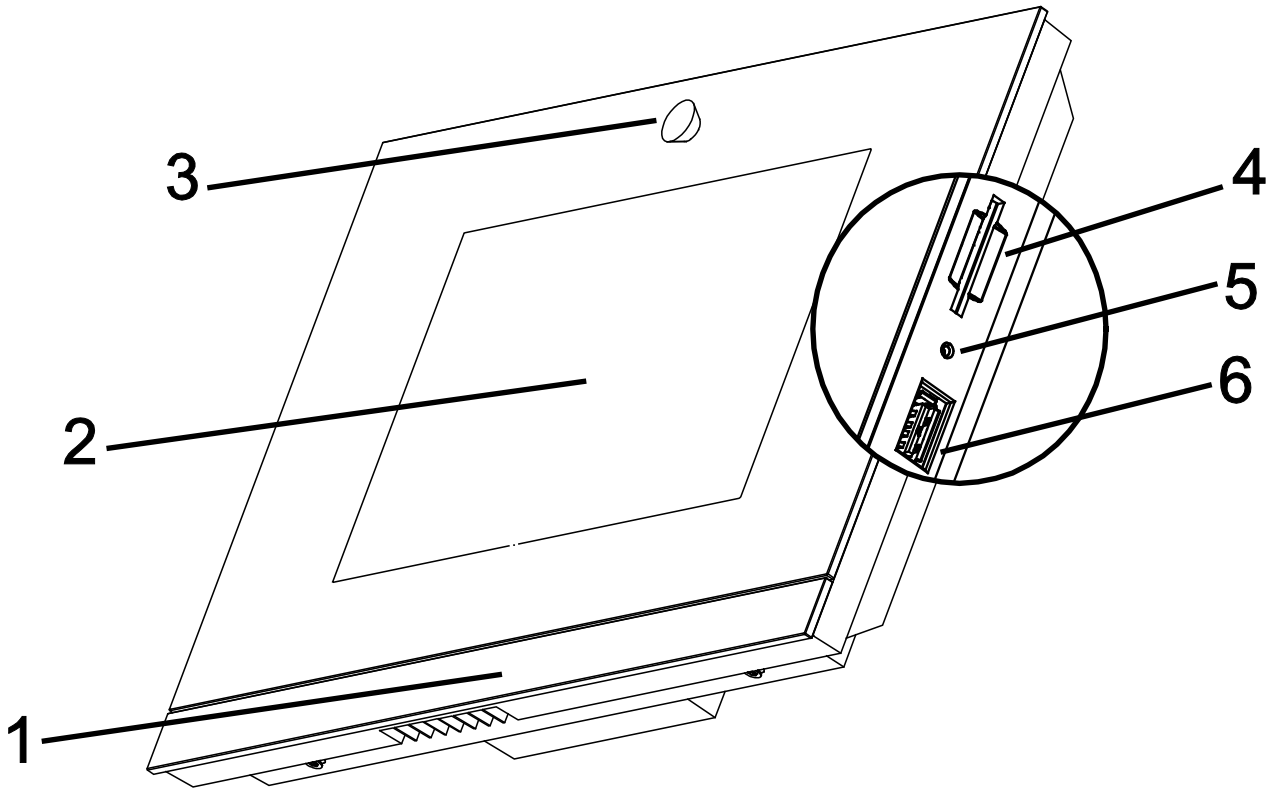


Fig. 1: Panoramica dell'apparecchio

1 Barra design | 2 Display tattile a colori | 3 Videocamera | 4 Slot per scheda SD | 5 Pulsante reset | 6 Porta per chiavetta USB

Attenzione

Danni all'apparecchio al contatto!

Il collegamento USB è dotato di contatti sensibili.

– Non devono essere toccati direttamente!

Nota

In casi sporadici si può verificare che l'apparecchio non riconosca una chiavetta USB non conforme alle specifiche generali.

Il **Busch**-*ComfortTouch*® dispone di un'uscita "Audio Out" per mezzo della quale è possibile attivare direttamente altoparlanti amplificati.

5 Uso

5.1 Principi basilari

Le pagine seguenti sono una guida illustrativa dei vantaggi del **Busch**-*ComfortTouch*®. La modalità d'uso intuitiva consente di prendere rapidamente dimestichezza con la vasta gamma di possibilità tecniche offerte. L'utilizzo è particolarmente facile grazie al concetto trasparente.

Nota

Molte funzioni sono disponibili solo dopo essere state attivate nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze. Nel software di progettazione viene anche definita la gamma delle funzioni disponibili. Anche a questo scopo si consulti il proprio elettricista di fiducia.

5.1.1 Sistema cromatico

Il **Busch**-*ComfortTouch*® offre un concept d'uso intelligente e intuitivo. È basato su un sistema di colori, concepiti come riferimenti coerenti ai fini di una maggiore trasparenza e più rapida identificazione delle funzioni assegnate agli elementi di comando. Le funzioni "Luce", "Veneziana", "Climatizzazione" e "Scene" sono codificate per mezzo di informazioni luminose colorate (identificazioni cromatiche sulle superfici di comando) nel modo seguente:

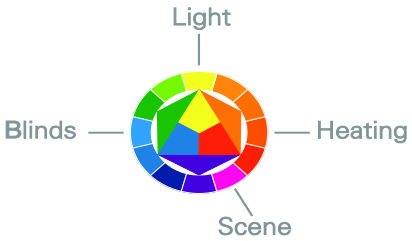
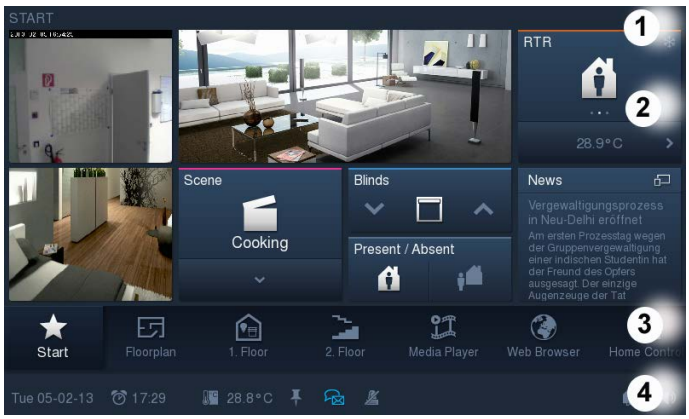


Fig. 2: Sistema cromatico

Colore	Funzioni correlate
Giallo (come il sole)	Controlli luci (Light)
Blu (come il cielo)	Funzioni delle veneziane (Blinds)
Arancione (come il calore)	Funzioni di climatizzazione (Heating)
Magenta (segno di stravaganza)	Scene (Scene)

5.1.2 Configurazione base della schermata

Le funzioni disponibili nel **Busch**-*ComfortTouch*® dipendono dalla modalità di installazione adottata. Perciò anche la visualizzazione delle pagine di comando e le denominazioni delle funzioni differiscono da **Busch**-*ComfortTouch*® a **Busch**-*ComfortTouch*®. La configurazione di base tuttavia rimane invariata.



1 Titolo | 2 Area di comando | 3 Barra di navigazione | 4 Barra di stato

Elemento	Descrizione
Titolo (pagine ecc.) [1]	Indicazione dei nomi delle pagine o delle directory.
Superficie di comando (pagine) [2]	Si tratta di una configurazione personalizzata.
Barra di navigazione [3]	Contiene une menu studiato su misura per la propria abitazione.
Barra di stato [4]	Per mezzo di simboli fornisce informazioni sul **Busch**-*ComfortTouch*®.

5.1.3 Barra di navigazione

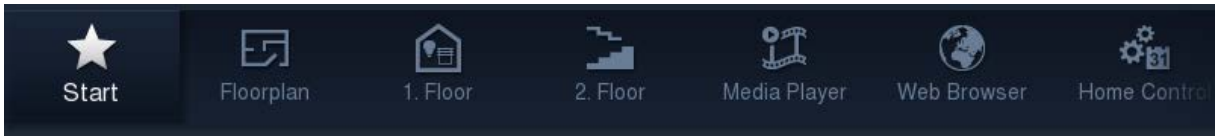


Fig. 3: Barra di navigazione (esempio)

Per navigare in un **Busch**-*ComfortTouch*® si utilizza esclusivamente la barra di navigazione. Unica eccezione sono i collegamenti sulla pagina iniziale che vanno ad aggiungersi alla barra di navigazione come possibilità di accesso rapido a determinate pagine.

Nella barra di navigazione ogni pagina di comando e ogni pagina applicativa è configurata con un accesso. In questo modo ogni accesso sulla barra di navigazione corrisponde esattamente ad una pagina. Con l'attivazione di un accesso si passa direttamente alla pagina correlata. Le pagine consentono tra l'altro di attivare delle funzioni. Gli accessi però sono anche accorpabili a tema. In tal caso all'attivazione si aprirà una selezione che consente di richiamare pagine di comando o applicative.

Con un movimento di sfioramento la barra scorre. Tutti gli elementi verranno così visualizzati in successione. L'accesso alla pagina iniziale è ancorato sul bordo sinistro della barra di navigazione.

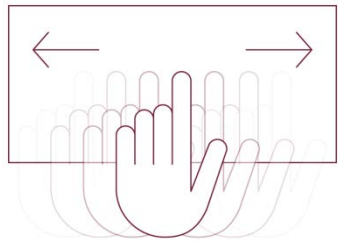


Fig. 4: Far scorrere la barra di navigazione con un movimento di sfioramento

Nota

I simboli dei pulsanti (accessi) possono essere scelti singolarmente.

5.1.4 Barra di stato

Fig. 5: Barra di stato (esempio)

La barra di stato per mezzo di simboli fornisce informazioni sul **Busch**-*ComfortTouch*®. Premendo sui simboli è possibile richiamare o attivare direttamente anche applicazioni e funzioni.

L'elenco seguente mostra una selezione dei più importanti simboli che possono comparire nella barra di stato (ne sono disponibili anche altri).

Simbolo	Descrizione
So 06.04.08	**Indica la data corrente** Premendo sulla data si apre una selezione. Qui è possibile selezionare le "Impostazioni della data". A seconda dell'attivazione sono disponibili ulteriori funzioni riferite alla data. Tali funzioni sono descritte dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni".
10:20	**Indica l'ora corrente** Premendo sull'ora visualizzata si apre una selezione. Qui è possibile selezionare le "Impostazioni dell'ora". A seconda dell'attivazione sono disponibili ulteriori funzioni riferite all'ora (sveglia e timer). Tali funzioni sono descritte dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni".
20.0°C	**Indica la temperatura ambiente corrente e il modo operativo impostato sul regolatore temperatura ambiente locale** Con diversi simboli indica la temperatura ambiente corrente e il modo operativo impostato sul regolatore temperatura ambiente locale. Premendo sulla temperatura si apre il regolatore temperatura ambiente locale. Questa funzione è descritta dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni" -> "Regolatore temperatura ambiente".
1 2	Toccando la puntina [1] è possibile mantenere la schermata, perché altrimenti allo scadere di un dato intervallo di tempo il **Busch**-*ComfortTouch*® ritorna alla schermata iniziale. Il simbolo dopo l'attivazione avrà il seguente aspetto [2].
	Indica il gruppo utenti registrato Se nella barra di stato il simbolo non compare, si è registrati come ospiti.
	Premendo su questo simbolo compare il centro messaggi Qui vengono visualizzati tutti i messaggi in entrata attuali. Sono disponibili tra l'altro "Messaggio immagine" e "Messaggio vocale", chiamate (non accettate), mail e comunicazioni del sistema. Il simbolo appare più chiaro non appena arriva un nuovo messaggio. Il messaggio, dopo essere stato aperto nel "Centro messaggi", viene cancellato da questa panoramica. **Nota** All'arrivo di un messaggio, sopra il simbolo "Centro messaggi" compare una comunicazione (con simboli) che indica la tipologia del messaggio in entrata.

Simbolo	Descrizione
	Indica che l'impianto di segnalazione è attivato Premendo sul simbolo viene visualizzata una selezione con "Disattiva" e "Apri impianto di segnalazione". Questa funzione è descritta dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni" -> "Impianto di segnalazione".
	Indica che l'impianto di segnalazione è disattivato Premendo sul simbolo viene visualizzata una selezione con "Attiva" e "Apri impianto di segnalazione". Questa funzione è descritta dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni" -> "Impianto di segnalazione".
	Indica che la simulazione di presenza è in corso La simulazione di presenza viene attivata in caso di assenza prolungata, ad es. durante le vacanze. Il **Busch**-*ComfortTouch*® accende e spegne la luce e alza e abbassa le veneziane per simulare la presenza di qualcuno in casa. Questa funzione è descritta dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni" -> "Simulazione di presenza".
	Indica che sono in corso le riprese per la simulazione di presenza In caso di riprese per mezzo del **Busch**-*ComfortTouch*® , saranno continue per poter disporre di informazioni sempre aggiornate. Ciò consente di riprendere e memorizzare una routine giornaliera tipica. Questa funzione è descritta dettagliatamente nella sezione "Illustrazione delle funzioni" -> "Simulazione di presenza".
	Indica che il volume è attivo (non silenzioso) Una pressione prolungata su questo simbolo fa comparire il controllo del volume. Facendo scorrere il controllo viene impostato il volume di tutte le applicazioni del **Busch**-*ComfortTouch*®. Con una pressione breve su questo simbolo il volume viene impostato su silenzioso e compare il simbolo seguente.
	Indica che il volume è silenzioso (non attivo) Con una pressione breve su questo simbolo il volume viene attivato e compare il simbolo precedente. **Nota** Con il volume impostato su "silenzioso", la sveglia non potrà produrre un segnale acustico.

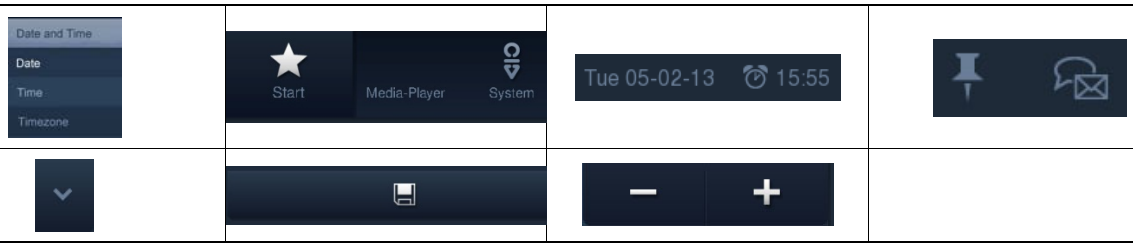
5.2 Uso del display tattile

5.2.1 Pulsanti

Vengono definiti genericamente **tasti** (in inglese : **button)** i pulsanti che spesso sono inseriti in interfacce utente. L'utente può attivare una funzione toccando il pulsante.

Nel **Busch**-*ComfortTouch*® si tratta tra l'altro di simboli (ad es. nella barra di navigazione o di stato), visualizzazione di dati e scritte (ad es. visualizzazione della data o dell'ora nella barra di stato), voci di elenchi (ad es. in caselle di riepilogo / menu a tendina) ed elementi evidenziati graficamente.

Esempi di pulsanti nel **Busch**-*ComfortTouch*®:



5.2.2 Elementi di comando

Gli elementi di comando vengono utilizzati nel **Busch**-*ComfortTouch*® per espletare le funzioni di base "Comando“, "Regolazione della luminosità", "Veneziana"; "Valore", "Scene", "STA" e "Valori di misura". Gli elementi possono contenere interruttori, tasti e slider. È possibile quindi il funzionamento a tasto (la funzione viene eseguita con una sola pressione del tasto) e il funzionamento a pressione prolungata (la funzione viene eseguita solo fintantoché la pressione del tasto viene mantenuta) e funzionamento a regolazione (scorrimento di uno slider).

Nelle selezione seguente sono riportati gli elementi di comando più usuali disponibili nel **Busch**-*ComfortTouch*®. A causa di adattamenti personalizzati gli elementi di comando possono differire in quanto a tipologia e aspetto.

Nota

Alcuni elementi di comando sono chiaramente definiti e non sono modificabili in quanto a tipologia e aspetto (ad es. il controllo del volume). Per alcuni elementi di comando però (ad es. per gli interruttori della luce) è possibile scegliere formati specifici (anche simboli).
Le opzioni correlate dovranno essere attivate in conformità nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.

Strutture di base degli elementi di comando

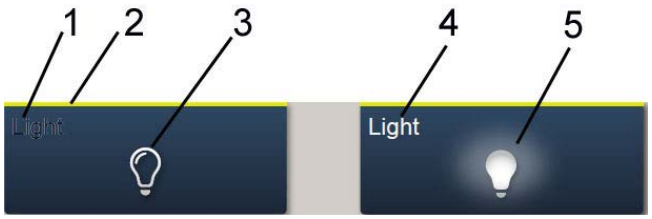
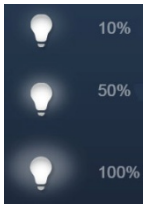


Fig. 6: Diversi stati del medesimo elemento di comando

1 Indicazione di stato "Apparecchio" | 2 Identificazione "Elemento di comando" | 3 Superficie funzionale | 4 Indicazione di stato "Apparecchio" | 5 Superficie funzionale

Elemento di comando	Descrizione
Indicazione di stato apparecchio [1]	L'apparecchio è spento (la scritta è scura).
Identificazione elemento di comando [2]	Controlli luci: giallo Funzioni veneziana: blu Funzioni di climatizzazione: arancione Scene: magenta Altre funzioni: grigio
Superficie funzionale (tasto) [3]	Con una pressione viene attivata la funzione (può anche visualizzare lo stato, qui: "Apparecchio OFF").
Indicazione di stato apparecchio [4]	L'apparecchio è acceso. (scritta: bianca / chiara).
Superficie funzionale (tasto) [5]	Con una pressione viene attivata la funzione (può anche visualizzare lo stato, qui: "Apparecchio ON").

Altri principi basilari
Le superfici funzionali degli elementi di comando per la regolazione della luminosità possono visualizzare i diversi livelli di dimmerizzazione per mezzo di simboli mutevoli (ad es. aloni luminosi più grandi attorno al simbolo).



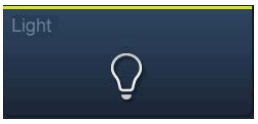
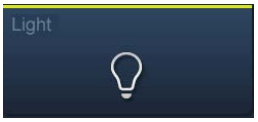
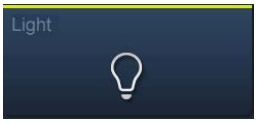
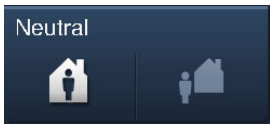
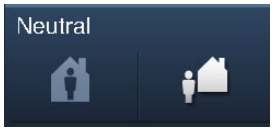
Le impostazioni predefinite di incrementi o livelli (ad es. incrementi di dimmerizzazione, livelli del ventilatore) sono rappresentati con scritte / simboli bianchi / chiari. Nell'esempio seguente l'incremento di dimmerizzazione predefinito è del "20 %".

Se non è possibile effettuare una selezione o un'impostazione, la scritta / il simbolo appaiono di colore scuro. Nell'esempio seguente è stata raggiunta l'impostazione massima di dimmerizzazione ("100 %"). Non è possibile aumentare ulteriormente la luminosità, perciò "più" (+)" e "100 %" appaiono di colore scuro.

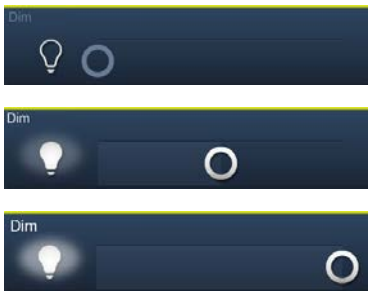
Gli elementi o le funzioni attive vengono indicati con scritte / simboli bianchi / chiari.

Elementi di comando variabili

Pulsanti (versioni base, ulteriormente variabili)
I pulsanti consentono di realizzare interruttori semplici. Per mezzo di pulsanti sono realizzabili ad esempio interruttori della luce o interruttori per processi di comando semplici.

Elemento di comando	Stato	Funzione
Pulsante (luce)		Un pulsante della luce semplice quando viene attivato invia sempre lo stesso valore. Il suo stato rimane quindi invariato (ad es. "ON").
Interruttore (luce)	 	Un pulsante della luce commutante quando viene attivato invia alternativamente uno dei due valori commutando tra due stati (ad. es. "ON" e "OFF").
Pulsante (neutro)		Un pulsante neutro semplice quando viene attivato invia sempre lo stesso valore. Il suo stato rimane quindi invariato (ad es. "ON").
Interruttore (neutro)	 	Un pulsante neutro commutante quando viene attivato invia alternativamente uno dei due valori commutando tra due stati (ad. es. "ON" e "OFF").
Interruttore a bilanciere (neutro)	 	Un pulsante neutro con funzione basculante quando viene attivato sul lato destro o sinistro invia un telegramma di commutazione. Viene specificato se l'attivazione è stata effettuata sul lato sinistro o destro. Ciò consente di scegliere una delle due varianti di una funzione. Un pulsante neutro con funzione basculante può venire utilizzato ad es. per richiamare due scene diverse (ad esempio: "Presente" o "Assente").

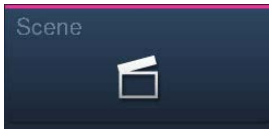
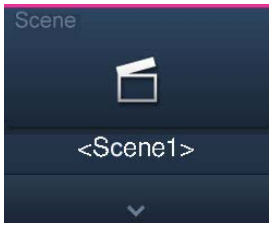
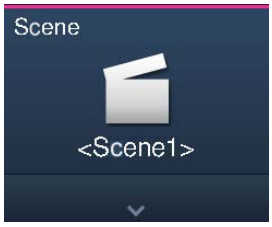
Dimmer (versioni base, ulteriormente variabili (ad es. con visualizzazione dei valori))
Con i dimmer è possibile realizzare confortevoli interruttori della luce con funzioni di regolazione della luminosità.

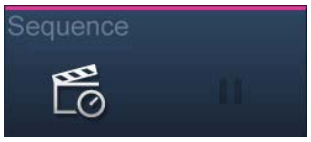
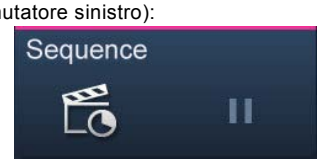
Elemento di comando	Stato	Funzione
Dimmer senza slider		La variante *senza slider* dispone di un tasto commutatore per l'attivazione e la disattivazione al centro e di due tasti a sinistra e destra per la dimmerizzazione graduale (più chiaro / più scuro).
Dimmer con slider		La variante con *slider* dispone di un tasto commutatore per l'attivazione e la disattivazione sul lato sinistro e di uno slider per la dimmerizzazione. A sinistra e a destra dello slider sono disposti due tasti per la dimmerizzazione graduale.
Dimmer con slider apribile		La variante "*slider pop up"* dispone di un tasto commutatore per l'attivazione e la disattivazione sul lato sinistro e di un altro tasto sul lato destro. Quest'ultimo apre uno slider per la dimmerizzazione. Lo slider se non azionato si richiude automaticamente dopo qualche secondo.

Veneziana (versioni base, ulteriormente variabili (ad es. con visualizzazione dei valori))
Gli elementi di comando veneziana consentono di realizzare l'attivazione di veneziane, tende da sole, porte e altri attuatori motoazionati.

Elemento di comando	Stato	Funzione
Veneziana / serranda	In alto In basso Posizioni intermedie 	L'elemento di comando veneziana dispone sia a sinistra che a destra di un tasto commutatore per aprire e chiudere una veneziana ed eventualmente di un ulteriore tasto per fermarla/avviarla al centro (dipende dalla modalità d'uso scelta). Il tasto al centro può visualizzare lo stato. Durante il processo viene visualizzata un'animazione. *Procedura di comando:* – Simboli per Su / Giù **Pressione breve** Traslazione di un incremento (il simbolo al centro non cambia). **Pressione prolungata** Traslazione fino all'arresto (il simbolo al centro cambia): **Stop** Al raggiungimento del finecorsa o con una pressione breve sul simbolo "Su / Giù" (in funzione del senso di traslazione). **Inversione** Inversione del senso di traslazione con una pressione breve sul simbolo "Su / Giù". Quindi di nuovo pressione prolungata sul simbolo "Su / Giù" (in funzione del senso di traslazione desiderato). – Simboli al centro (veneziana) **Pressione breve** Traslazione fino all'arresto (il simbolo al centro cambia): **Stop** Al raggiungimento del finecorsa o con una pressione breve sul simbolo l'arresto verrà effettuato in **posizione intermedia**. Il simbolo indica quindi la direzione impostata per una rinnovata traslazione. Se la veneziana si trovava in **posizione finale** (in alto / in basso), trasla automaticamente in direzione opposta (Su / Giù). **Inversione** Inversione del senso di traslazione con una pressione breve sul simbolo. Quindi pressione sul simbolo "Su / Giù" (in funzione del senso di traslazione desiderato). Successivamente di nuovo pressione sul simbolo al centro.

Scene / sequenze (versioni base, ulteriormente variabili)
Con l'elemento di controllo "Scena" l'utente può avviare le cosiddette scene o successioni di scene.
– In "Scene" più azioni possono essere riunite in modo che l'utente con l'attivazione di un unico tasto possa creare ad esempio un determinato ambiente di luce (= può azioni di dimmerizzazione).
– Le "sequenze" (successioni di scene*)* sono una forma particolare di scena. Nel corso di una sequenza le azioni riunite non vengono lanciate contemporaneamente come in una scena, ma una dopo l'altra secondo un ordine definito.

Elemento di comando	Stato	Funzione
Scena	Scena richiamabile:  Scena in corso: 	L'elemento di comando "Scena" dispone di un tasto commutatore per richiamare la scena. Le modifiche della scena vengono identificate da un simbolo e si possono memorizzare premendo a lungo il tasto commutatore. Viene visualizzata una barra di avanzamento. Completato il salvataggio, compare un simbolo. **Nota** La scena da richiamare deve venire correlata in modo adeguato nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi a proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.
Scena (elenco)	Scena richiamabile:  Selezione scene: Scena in corso: 	L'elemento di comando "Scena" (elenco)“ dispone di un pulsante pop up che consente di richiamare un elenco nel quale sono riportate diverse scene. L'elenco si richiude automaticamente dopo qualche secondo se non viene selezionata alcuna scena. La scena deve essere selezionata nell'elenco. Avviare quindi la scena selezionata per mezzo del tasto commutatore. Le modifiche della scena sono identificate da un simbolo e si possono memorizzare premendo a lungo il tasto commutatore. Viene visualizzata una barra di avanzamento. Completato il salvataggio, compare un simbolo. **Nota** Le scene devono venire correlate in conformità all'elenco nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi a proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.

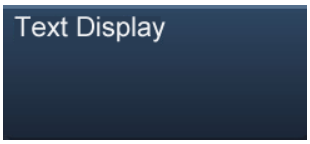
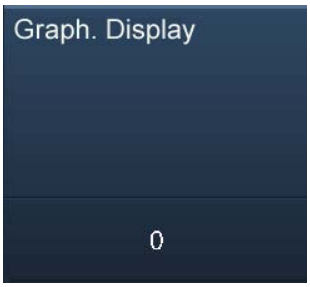
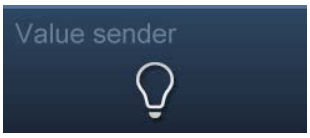
Elemento di comando	Stato	Funzione
Sequenze (successione di scene su cui l'utente può intervenire)	Sequenza richiamabile:  Sequenza in corso (animazione sul tasto commutatore sinistro):  La sequenza è stata fermata e può essere riavviata per mezzo del tasto commutatore destro (avvio dalla posizione di arresto (vedere tasto commutatore destro)): 	L'elemento di comando "Sequenze" dispone sia a sinistra che a destra di un tasto commutatore. A sinistra l'utente può avviare o fermare un processo. Con il tasto destro può intervallare e riavviare il processo (il processo riprende nel punto in cui è stato arrestato). Le modifiche della sequenza vengono identificate da un simbolo e possono essere memorizzate premendo a lungo il tasto commutatore. Viene visualizzata una barra di avanzamento. A salvataggio completato, compare un simbolo. **Nota** La sequenza da richiamare deve essere stata correlata in modo adeguato nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi a proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.

Interruttori progressivi (versioni base, ulteriormente variabili)
Gli interruttori progressivi consentono di realizzare commutazioni in cascata. Un interruttore progressivo in un certo senso riunisce diversi pulsanti in un unico elemento di comando.

Elemento di comando	Stato	Funzione
Interruttore progressivo senza visualizzazione della fase di commutazione	Apparecchio OFF: Apparecchio acceso e regolabile (non appena viene raggiunto il limite di regolazione superiore compare il simbolo destro di colore scuro (in questo esempio)): 	La variante senza visualizzazione della fase di commutazione (e senza slider) dispone di un tasto a sinistra e uno a destra per richiamare la fase successiva o precedente e di un tasto centrale. Con ripetute pressione del tasto destro / sinistro si raggiunge un nuovo livello superiore o inferiore. Il tasto centrale resetta l'interruttore progressivo sulla fase più bassa (= "Off"). Il simbolo al centro può essere animato durante la regolazione.
Interruttore progressivo con visualizzazione della fase di commutazione	Apparecchio OFF: Apparecchio acceso e regolabile (regolazione solo per mezzo di tasti -> lo slider svolge solo funzioni di visualizzazione): 	La variante con visualizzazione della fase di commutazione (con slider) dispone di un tasto per resettare l'interruttore progressivo (= disattivare) e di tasti per richiamare la fase successiva o precedente. Inoltre, per mezzo di uno slider indica la fase di commutazione corrente. L'utente non può utilizzare lo slider per immettere comandi. Il simbolo al centro può essere animato durante la regolazione.

Elementi di visualizzazione dei valori / elementi di invio valori (versioni base, ulteriormente variabili)

– Gli elementi di visualizzazione dei valori consentono di visualizzare dei valori come testo o informazioni grafiche in una pagina del **Busch**-*ComfortTouch*®. Non possono essere utilizzati dall'operatore per immettere comandi, la loro funzione è quella di visualizzare i valori.
– Gli elementi di invio valori consentono di visualizzare dei valori in diversi formati in una pagina del **Busch**-*ComfortTouch*® e di inviarli ad altri dispositivi.

Elemento di comando	Stato	Funzione
Elemento di visualizzazione testuale		La variante "Visualizzazione testuale" può rappresentare valori e testi, inviati ad esempio da un sensore della temperatura. In questo caso non sono disponibili elementi di comando diretti!
Elemento di visualizzazione grafica		La variante "Visualizzazione grafica" può rappresentare graficamente i valori inviati ad esempio da un sensore della temperatura. Inoltre, i valori vengono visualizzati come numeri. Per l'elemento di visualizzazione grafica si può scegliere tra una rosa dei venti e un indicatore rotondo. Ciò deve essere stato correlato in modo adeguato nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi a proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze. In questo caso non sono disponibili elementi di comando diretti!
Elemento di invio valori		Gli elementi di invio valori consentono di visualizzare dei valori in diversi formati (vedi sopra) in una pagina del **Busch**-*ComfortTouch*® e di inviarli ad altri dispositivi. In questo caso non sono disponibili elementi di comando diretti!

Regolatore temperatura ambiente (versioni base, ulteriormente variabili)
L'elemento di comando del regolatore temperatura ambiente consente di controllare i climatizzatori. Si tratta di un genere di apparecchi dotato di molte funzioni, l'elemento di comando perciò ne mostra sole alcune. Nel **Busch**-*ComfortTouch*® per mezzo dell'elemento di comando è pertanto possibile aprire un'altra finestra che visualizza tutte le funzioni del regolatore temperatura ambiente e fornisce informazioni complete al riguardo.

Nota
Tramite questo elemento di comando non viene aperto il regolatore temperatura ambiente interno del **Busch**-*ComfortTouch*® (vedere regolatore temperatura ambiente).

Elemento di comando	Stato	Funzione
Regolatore temperatura ambiente		La variante "STA“ (regolatore temperatura ambiente) dispone di un tasto commutatore che consente di aprire un'altra finestra. Sul tasto viene anche visualizzata la temperatura corrente regolante il regolatore. Nella parte in alto dell'elemento di comando vengono indicati il modo operativo e la modalità correnti (ad es. "Riscaldamento") del regolatore.

Elemento di comando Miele (versioni base, ulteriormente variabili)
L'elemento di comando Miele offre la possibilità di trasferire informazioni e dati degli elettrodomestici Miele al **Busch**-*ComfortTouch*® e di richiamarli dal pannello. Inoltre, è possibile controllare in remoto alcune funzioni degli elettrodomestici con il **Busch**-*ComfortTouch*® e utilizzarle per gli apparecchi KNX.
Questa funzione è ***opzionale*** ed è disponibile solo con un ***plug-in*** adatto. Il vostro elettricista di fiducia può fornirvi informazioni dettagliate.

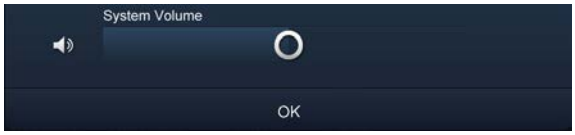
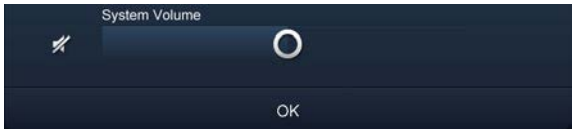
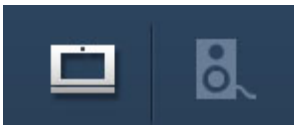
Collegamenti in planimetria
Con i collegamenti in planimetria l'utente può passare dalla pagina iniziale a pagine di comando specifiche.

Elemento di comando	Stato	Funzione
Collegamenti: – Pagine – Vista spazi – Web (pagina Internet) – Videocamera – Centro messaggi	Forme di propria creazione sono possibili. Devono venire create in modo adeguato nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi a proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.	L'elemento di comando del collegamento può essere selezionato all'interno del campo. Si apre quindi la pagina di comando alla quale rimanda il collegamento. **Nota** La pagina di comando da collegare deve essere stata correlata in modo adeguato nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi a proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.

Forma speciale, rappresentazione a fumetto
La maggior parte degli elementi di comando nella vista spazi può essere utilizzata anche con la "rappresentazione a fumetto". L'uso è simile a quanto descritto sopra.

Elementi di comando non variabili
Si tratta di elementi di comando predefiniti dal sistema e che pertanto non si prestano ad essere adattati.

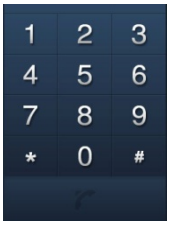
Controllo del volume

Elemento di comando	Stato	Funzione
Il controllo del "volume sistema" si apre per mezzo dalla barra di stato della pagina iniziale. I controlli per "applicazioni" si aprono per mezzo della barra di stato della pagina applicativa. Queste contengono sempre anche il controllo del volume sistema.	Esempio: volume sistema   Caso particolare "Volume media": questa opzione consente di stabilire se l'impostazione fa riferimento al **Busch**-*ComfortTouch*® e / o agli altoparlanti / apparecchi collegati. 	Con una pressione **prolungata** sul simbolo dell'altoparlante nella barra di stato compare un controllo del volume. Per impostare il volume far scorrere il controllo. Con una pressione **breve** sul simbolo dell'altoparlante del controllo è possibile impostare il volume su silenzioso. Viceversa, è anche possibile riattivare il volume.

5.2.3 Immissioni dati

Nel **Busch**-*ComfortTouch*® vengono offerte modalità di immissione dati ogni qual volta l'esecuzione di una funzione richiede l'immissione di dati.

Esempi di modalità di immissione dati nel **Busch**-*ComfortTouch*®:



5.2.4 Movimenti di sfioramento (scorrimento)

Lo scorrimento sul display tattile viene effettuato con un movimento di sfioramento delle dita. È possibile far scorrere ad esempio la barra di navigazione verso sinistra o verso destra in modo da poter disporre di tutti gli elementi.

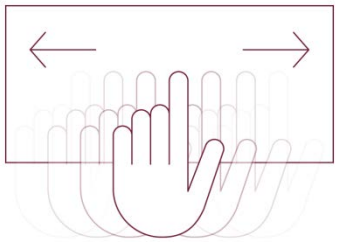


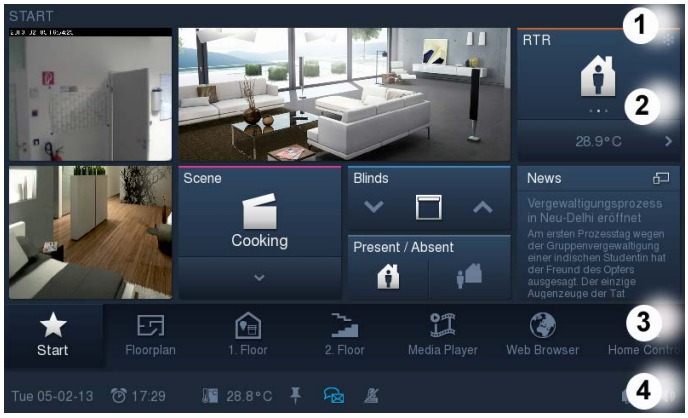
Fig. 7: Far scorrere la barra di navigazione con un movimento di sfioramento

5.3 Illustrazione delle funzioni

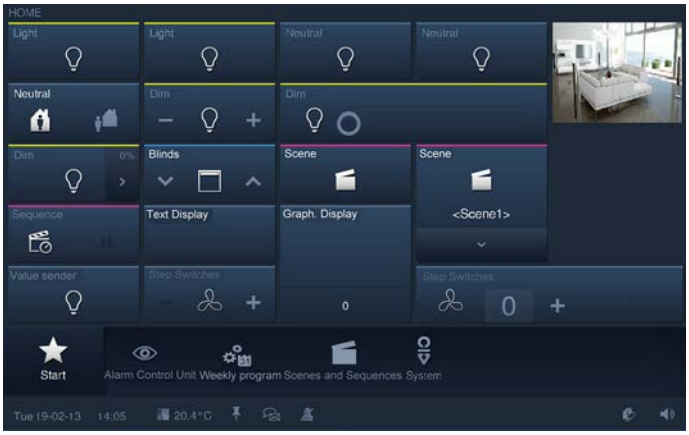
5.3.1 Tipi di pagine

Le funzioni vengono richiamate ed eseguite dalla pagina iniziale e dalle pagine di comando e applicative. Questi diversi tipi di pagine verranno brevemente illustrati qui di seguito.

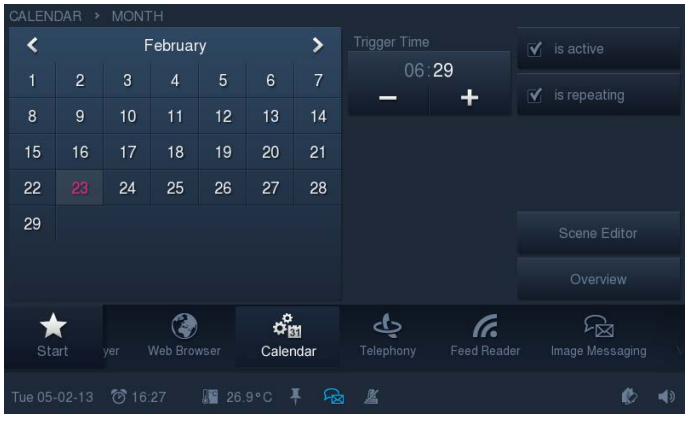
– Pagina iniziale:
  Il **Busch**-*ComfortTouch*® dispone di una pagina iniziale (pagina di benvenuto), che viene visualizzata dopo un certo intervallo di tempo o al ritorno dal salvaschermo. E' in un certo senso il "volto" del **Busch**-*ComfortTouch*® e funge da punto di riferimento. La pagina iniziale è il punto di partenza di qualsiasi navigazione. L'accesso alla pagina iniziale è situato sempre sul bordo sinistro della barra di navigazione.
  La pagina iniziale del **Busch**-*ComfortTouch*® svolge un'altra importante funzione:
  vi si possono collocare le funzioni particolarmente importanti per l'utente. Ad esempio sulla pagina iniziale si possono trovare anche le luci e le veneziane di un ambiente nel quale si trova il **Busch**-*ComfortTouch*®.
  L'utente in questo modo può accedere direttamente a queste funzioni. Per integrare tali funzioni della centrale domotica nella pagina iniziale vi devono essere collocati gli elementi di comando. In alternativa, è possibile utilizzare la pagina iniziale per creare una seconda possibilità di navigazione verso le pagine alle quali sono assegnate funzioni di un singolo locale. A tale scopo nella pagina iniziale è possibile integrare fino a sei piante di uno spazio abitativo con i relativi collegamenti. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.



– Pagine di comando:
Le pagine di comando sono liberamente configurabili per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*® e consentono di approntare le funzioni della centrale domotica (luci, veneziane, regolatore temperatura ambiente, ecc.). Da una prima pagina di comando si possono controllare ad esempio tutte le veneziane e dalla pagina di comando successiva tutte le luci della casa. Oppure si utilizza una prima pagina di comando per tutte le funzioni di un locale e quella successiva per le funzioni del locale successivo. Sta a voi scegliere il tipo di configurazione da impiegare. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze.



– Pagine applicative:
Il **Busch**-*ComfortTouch*® può essere dotato di una serie di applicazioni (ad es. calendario, media player, ecc.). A tale scopo per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*® nel **Busch**-*ComfortTouch*® vengono inserite pagine applicative. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia che personalizzerà il **Busch**-*ComfortTouch*® in base alle vostre esigenze. Nella barra di navigazione ogni pagina applicativa è configurata con un accesso.



Nota

I diversi tipi di pagine possono contenere pulsanti, elementi di comando e modalità di immissione dati. L'uso generale è spiegato nel paragrafo "Uso del display tattile".

5.3.2 Funzioni di base comando, regolazione della luminosità, veneziana, valore, scene, STA e valori di misura

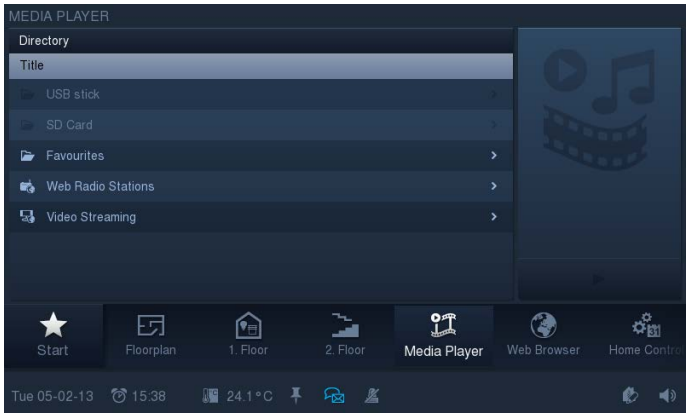
Le pagine di comando per mezzo degli elementi di comando consentono di eseguire le funzioni di base. Gli elementi di comando sono descritti dettagliatamente nel paragrafo "Uso del display tattile" -> "Elementi di comando".

5.3.3 Media player

Con il media player è possibile riprodurre dati audio e video e sono possibili riproduzioni in streaming da radio e TV via Internet.

Nota

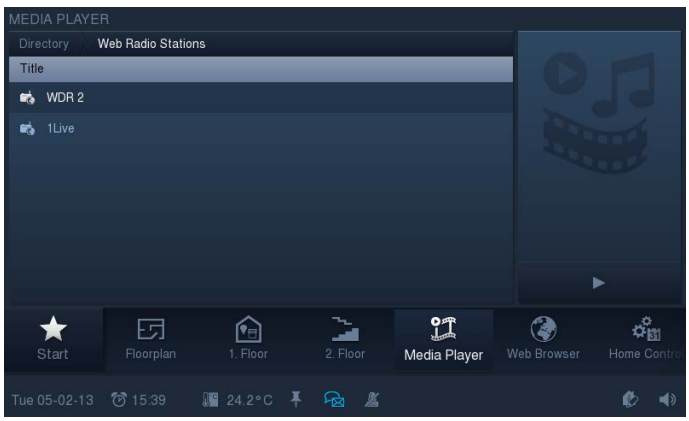
Possono essere riprodotti direttamente sia file musicali MP3 sia film codificati in MPEG2, a condizione che non siano protetti da copia con DRM (Digital Rights Management).



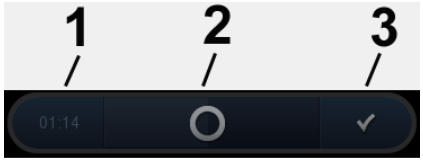
Premendo sul simbolo "Media player" nella barra di navigazione si accede al media player.

Nella directory è possibile scegliere tra lettura di dati audio o video da chiavetta USB o scheda SD. Inoltre, è possibile aprire gli elenchi delle emittenti radio e TV.

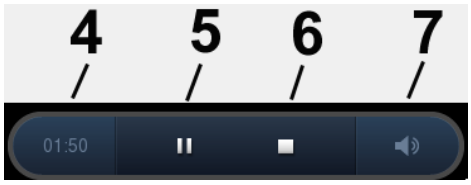
Qui di seguito a titolo di esempio è illustrato l'avvio di un'emittente radio. Sul lato sinistro selezionare una voce nella casella di riepilogo. Il pulsante per la riproduzione sul lato destro può essere attivato solo successivamente. L'avvio della riproduzione segue immediatamente.



Uso di file audio e video durante la riproduzione
Durante la riproduzione viene visualizzata una barra di comando:



1 Tempo trascorso | 2 Slider per "Avanti" e "Indietro" |
3 Apertura della 2° vista "Barra di comando" (vedere la figura successiva)



4 Tempo trascorso | 5 Pausa (con "Pausa" compare il simbolo "Avvio" ►) | 6 Stop | 7 Si apre il controllo del volume

La riproduzione può essere terminata in qualsiasi momento con la crocetta nell'angolo in alto a destra.

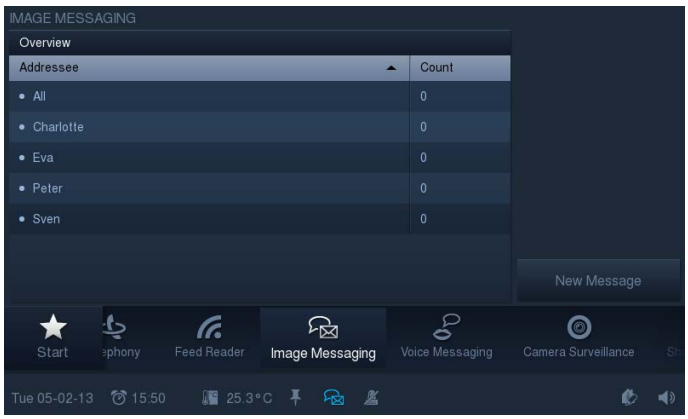
Altre informazioni sulla web radio e web TV
– L'emissione audio è possibile con l'altoparlante incorporato o in stereo mediante l'uscita "Audio out" con accoppiamento ad un impianto audio esterno o mediante box attivi.
– Per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*® è possibile impostare fino a dieci stream.
– L'immagine può essere visualizzata in formato ridotto in alto a sinistra o a tutto schermo.

Nota
La qualità della visualizzazione a tutto schermo dipende dalle dimensioni dell'immagine trasmessa dallo stream.

Nota
Tramite un interfaccia web è possibile programmare impostazioni specifiche sul **Busch**-*ComfortTouch*®. Gli adattamenti per (web) TV in streaming e web radio ad esempio possono essere modifiche utili da effettuare sul **Busch**-*ComfortTouch*®. L'attivazione deve essere effettuata per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. Vi spiegherà anche la modalità d'uso.

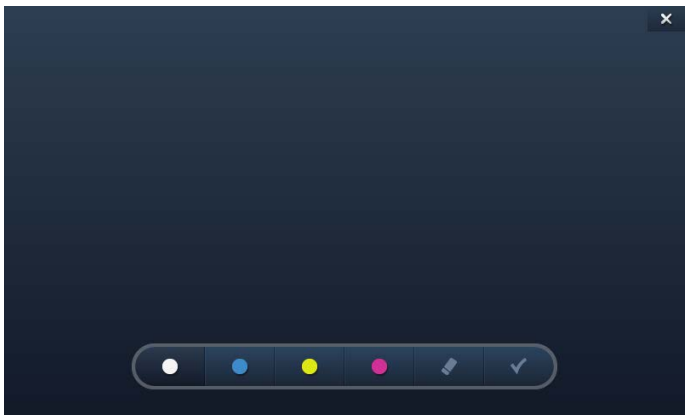
5.3.4 Messaggio immagine

Con la funzione "Messaggio immagine" è possibile creare e visualizzare appunti. Gli utenti possono quindi lasciare sul **Busch**-*ComfortTouch*® messaggi immagine per altri utenti. Un messaggio immagine è un messaggio di testo autografo (o un disegno) scritto sullo schermo con l'apposita penna o il dito.



Si accede alla funzione premendo sul simbolo "Messaggio immagine" nella barra di navigazione.

1. Premere su "Nuovo messaggio" per registrare un nuovo messaggio immagine.



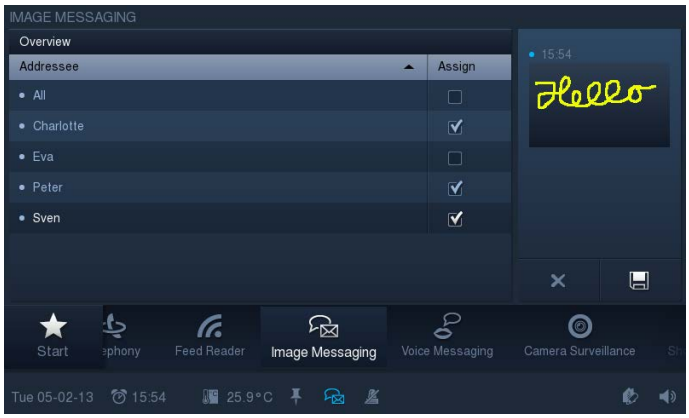
2. Per selezionare le funzioni utilizzare la barra di comando.

1 Selezione del colore del tratto | 2 Cancellazione della scritta precedente | 3 Conferma e apertura della vista successiva

Lasciare un messaggio autografo ai propri familiari o ad altre persone

Nota
Per scrivere conviene utilizzare l'apposita penna.

3. Selezionare il destinatario del messaggio con una spunta.



4. Premere su "Salva".

   Nella barra di stato compare un simbolo che segnala la presenza di un nuovo messaggio.

Leggere un messaggio autografo

5. Per leggere un messaggio, toccare il simbolo nella barra di stato.

   Si apre il centro messaggi.

6. Selezionare il messaggio immagine.

   Il messaggio viene visualizzato a schermo interno. Il punto blu scuro segnala la presenza di nuovi messaggi.

7. Chiudere il messaggio per mezzo della crocetta in alto a destra.

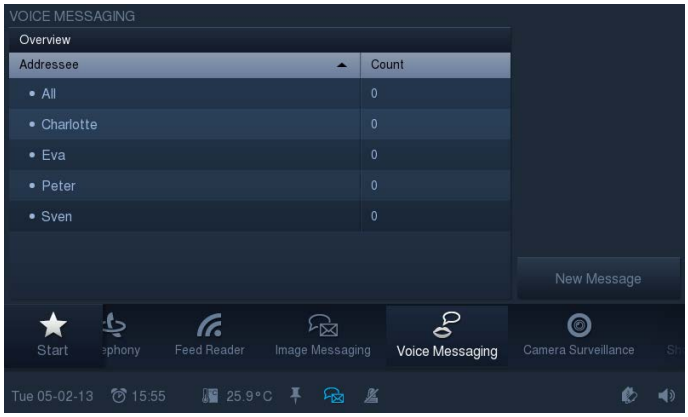
   Segue un'elenco di tutti i messaggi presenti. Le notizie già lette sono identificate da un punto azzurro. È possibile selezionare e guardare di nuovo tutti i messaggi. Qui è possibile anche cancellare i messaggi toccando il simbolo seguente:

   Accanto ai messaggi compaiono simboli a crocetta. Toccando una crocetta il messaggio corrispondente viene cancellato.

   ### Nota
   Per mezzo della funzione "Messaggio immagine" è possibile richiamare in qualsiasi momento l'elenco di tutti i messaggi presenti per un dato destinatario. Selezionare il destinatario desiderato.

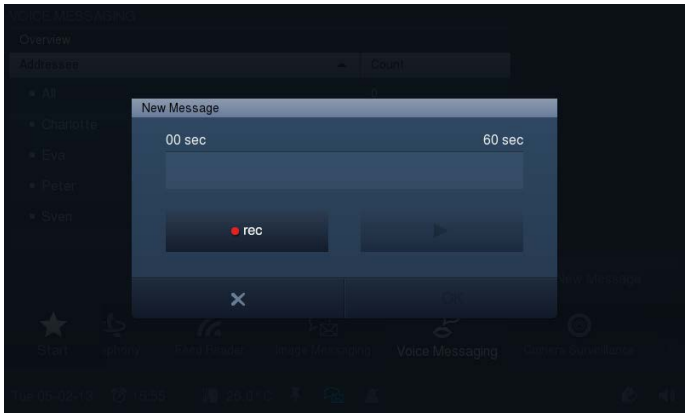
5.3.5 Messaggi vocali

Con la funzione "Messaggi vocali" è possibile creare e riprodurre messaggi vocali. Vengono registrati per mezzo del microfono interno in modo da poter essere ascoltati in un secondo momento.



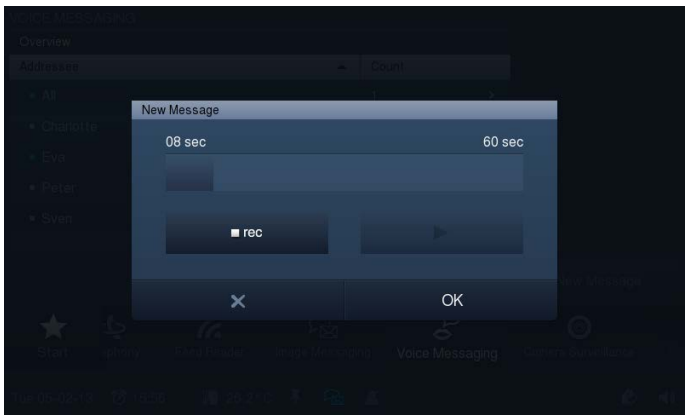
1. Premere sul simbolo "Messaggi vocali" nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

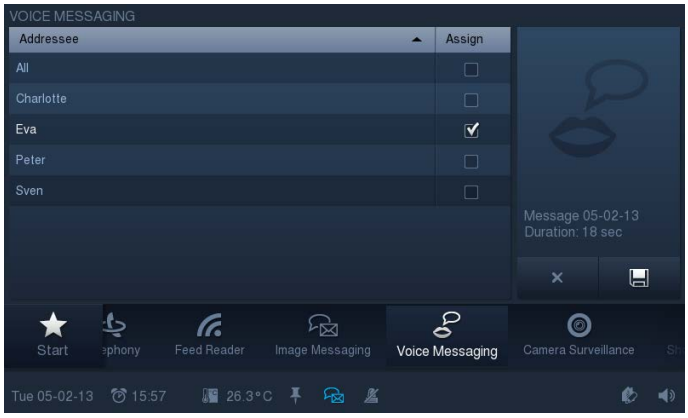
2. Premere su "Nuovo messaggio" per registrare un nuovo messaggio vocale.



3. Selezionare adesso "rec" (punto rosso) e parlare nel microfono incorporato. Se la registrazione è più breve di 60 secondi premere "OK". Altrimenti la registrazione dopo 60 secondi termina automaticamente.

4. La registrazione può essere annullata in un qualsiasi momento e quindi riavviata selezionando dapprima nuovamente "rec" (quadratino bianco) e quindi "Avvio" (►).





5. Selezionare il destinatario del messaggio con una spunta.

6. Premere quindi su "Salva".

   Nella barra di stato compare un simbolo che segnala la presenza di un nuovo messaggio.

7. Per ascoltare un messaggio, toccare il simbolo nella barra di stato. Si apre il centro messaggi. Selezionare qui il messaggio vocale.

   Il messaggio viene visualizzato a schermo interno e può essere ascoltato. Il punto blu scuro segnala la presenza di nuovi messaggi.

8. Chiudere il messaggio per mezzo della crocetta in alto a destra.

   Segue un'elenco di tutti i messaggi presenti. I messaggi già ascoltati sono identificati da un punto azzurro. Qui è anche possibile cancellare i messaggi toccando il simbolo seguente:

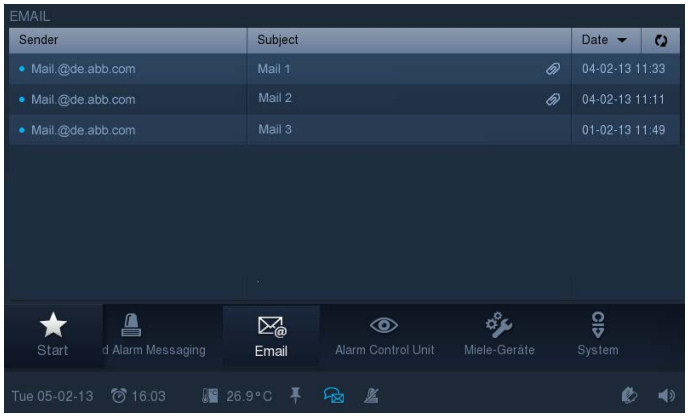
   Accanto ai messaggi compaiono simboli a crocetta. Toccando una crocetta il messaggio corrispondente viene cancellato.

Nota

Per mezzo della funzione "Messaggio vocale" è possibile richiamare in qualsiasi momento l'elenco di tutti i messaggi presenti per un dato destinatario. Selezionare il destinatario desiderato.

5.3.6 E-mail

Le e-mail possono essere visualizzate senza dover impiegare un computer separato. Rispondere alle e-mail tramite un messaggio grafico o vocale è possibile e facile.



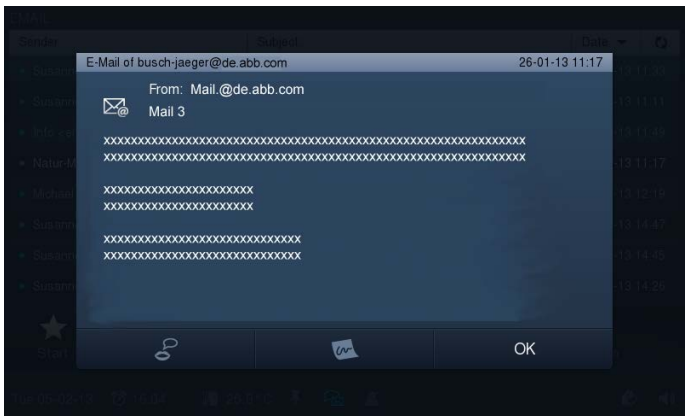
1. Premere sul simbolo "E-mail" nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   L'elenco delle e-mail in entrata identifica con un punto blu tutte le nuove mail in entrata non ancora lette. Le e-mail già lette sono identificate da un punto azzurro.

2. Premere su una voce per aprire l'e-mail.

   Per aggiornare la casella di posta utilizzare il simbolo seguente.

   Nella barra di stato compare un simbolo che segnala la presenza di una nuova e-mail.

3. Premere su una voce per aprire l'e-mail.

4. Rispondere alle e-mail direttamente per mezzo di messaggi vocali o messaggi immagine.

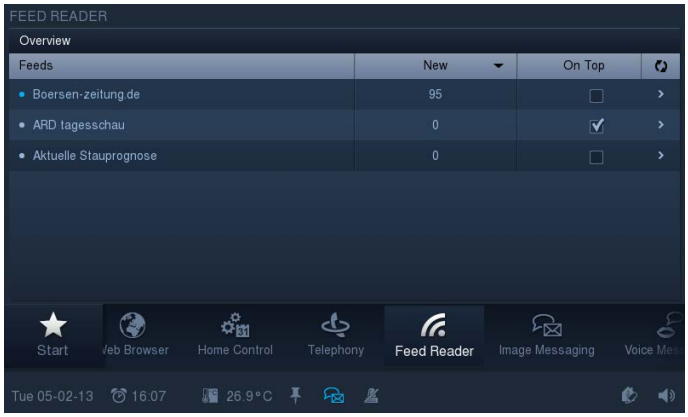
5. Toccare i simboli nella barra in basso. Si aprono le funzioni "Messaggio immagine" o "Messaggi vocali" (vedere i paragrafi "Bildnachricht" o "Sprachnachricht"). La selezione del destinatario è automatica.

Nota

Non è possibile cancellare le e-mail nel **Busch**-*ComfortTouch*®!

5.3.7 Feed reader

Il feed reader consente di visualizzare e leggere in forma compatta fino a dieci feed direttamente sul **Busch**-*ComfortTouch*®. Si tratta ad esempio di notizie di attualità, informazioni meteo, informazioni sul traffico, ecc.



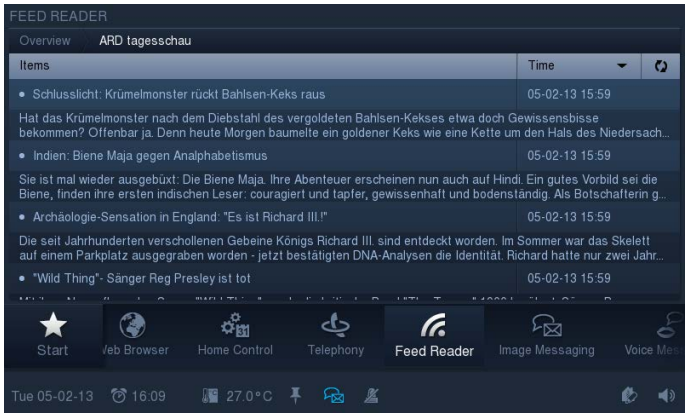
1. Premere sul simbolo "Feed reader“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   L'elenco riporta i feed (servizi di informazione) definiti in precedenza per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. Un punto blu identifica nei feed le notizie in entrata nuove. Altrimenti il punto è azzurro. Per aggiornare utilizzare il simbolo seguente.

   Nella barra di stato compare un simbolo che segnala la presenza di una nuova notizia.

Nota

Il software di progettazione consente anche di impostare una visualizzazione dei feed sulla pagina iniziale. Nella panoramica si potranno selezionare i feed da visaulizzare (con una spunta su "Sulla pagina iniziale"). Premendo su una voce la notizia viene aperta nel **web browser**.


FEED READER
Overview
ARD tagesschau
Items
Time
Schlusslicht: Krümelmonster rückt Bahlsen-Keks raus
05-02-13 15:59
Hat das Krümelmonster nach dem Diebstahl des vergoldeten Bahlsen-Kekses etwa doch Gewissensbisse bekommen? Offenbar ja. Denn heute Morgen baumelte ein goldener Keks wie eine Kette um den Hals des Niedersach...
Indien: Biene Maja gegen Analphabetismus
05-02-13 15:59
Sie ist mal wieder ausgebüxt: Die Biene Maja. Ihre Abenteuer erscheinen nun auch auf Hindi. Ein gutes Vorbild sei die Biene, finden ihre ersten indischen Leser: couragiert und tapfer, gewissenhaft und bodenständig. Als Botschafterin g...
Archäologie-Sensation in England: "Es ist Richard III.!"
05-02-13 15:59
Die seit Jahrhunderten verschollenen Gebeine Königs Richard III. sind entdeckt worden. Im Sommer war das Skelett auf einem Parkplatz ausgegraben worden - jetzt bestätigten DNA-Analysen die Identität. Richard hatte nur zwei Jahr...
"Wild Thing"- Sänger Reg Presley ist tot
05-02-13 15:59
Start
Home Control
Telephony
Feed Reader
Image Messaging
Tue 05-02-13
16:09
27.0°C

2. Premere su una voce per aprire il feed.

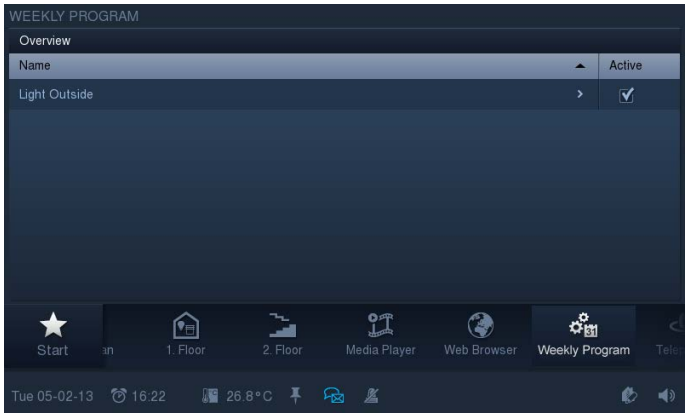
   L'elenco delle notizie in entrata identifica con un punto blu tutte le nuove notizie in entrata non ancora lette. Le notizie già lette sono identificate da un punto azzurro. Premendo su una voce la notizia viene aperta nel **web browser**.

Nota

Tramite un interfaccia web è possibile programmare impostazioni specifiche sul **Busch**-*ComfortTouch*®. Può essere utile ad esempio adattare sul **Busch**-*ComfortTouch*® i servizi di informazione (feed) per il feed reader. L'attivazione deve essere effettuata per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. Vi spiegherà anche la modalità d'uso.

5.3.8 Programmi settimanali

I processi a ricorrenza settimanale (scene e sequenze) possono essere impostati con trasparenza e automatizzati per ogni giorno della settimana in un numero di programmi settimanali a piacere. Tali impostazioni predefinite verranno ripetute ogni settimana. I programmi settimanali vengono creati con il software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. Sul **Busch**-*ComfortTouch*® l'utente potrà poi effettuare modifiche e combinazioni in prima persona. Ai programmi settimanali si possono assegnare intervalli di validità (ad es. giorni festivi), nei quali non viene attivato il programma settimanale predefinito, ma un programma definito appositamente per un giorno particolare. Possono essere ad esempio i giorni di Natale, dell'ultimo dell'anno o di Capodanno. Ciò consente di attivare e disattivare automaticamente i programmi settimanali. Sono impostabili al massimo otto campi di validità.

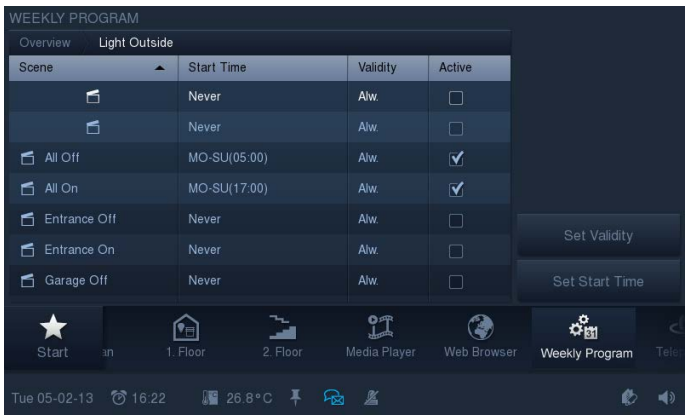


1. Premere sul simbolo "Programma settimanale“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   La funzione si apre anche premendo sulla data nella barra di stato.

   La panoramica mostra i programmi settimanali disponibili. Con una spunta il programma verrà disattivato / attivato.

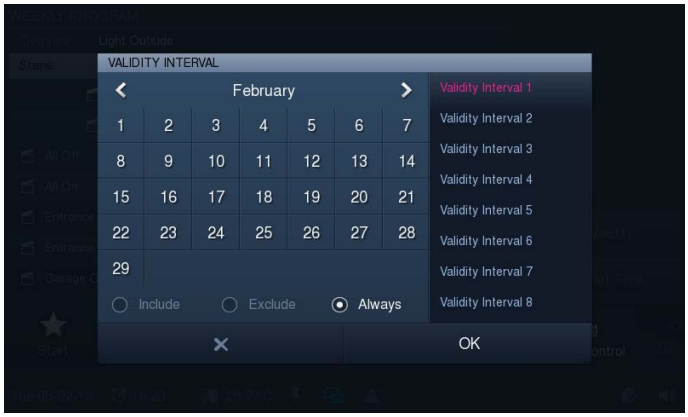
2. Premere su una voce (programma settimanale) dell'elenco della panoramica per accedere alla panoramica delle scene assegnate al programma settimanale.



   La panoramica indica le scene riproducibili nel programma settimanale (ad es. in successione o contemporaneamente per diversi apparecchi). Con una spunta la scena verrà disattivata / attivata. Inoltre, qui vengono visualizzati gli stati o intervalli di validità e gli orari di avvio.

3. Selezionare una voce (scena) per modificarla.

   Gli intervalli di validità possono essere adattati con l'opzione "Definisci validità".



   Per selezionare i mesi utilizzare le frecce.

4. Selezionare sul lato destro un intervallo di validità.

5. Selezionare il (i) giorno(i) nel calendario.

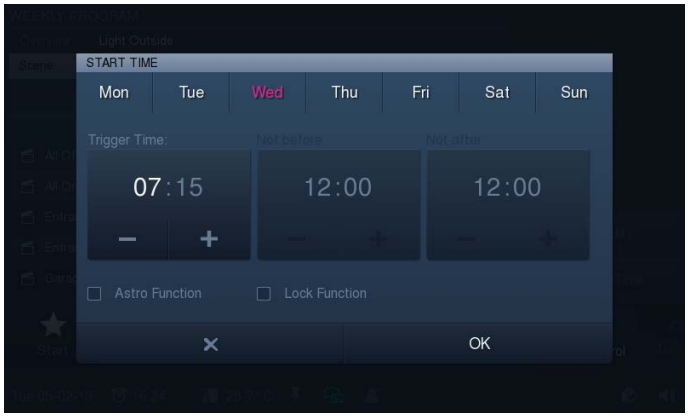
6. Definire inoltre le proprietà dell'intervallo.

Proprietà dell'intervallo	Descrizione
Sempre	Il programma settimanale viene eseguito sempre: nessuna assegnazione ad un intervallo.
Includere	Nei giorni selezionati: il programma selezionato viene eseguito solo nei giorni selezionati.
Escludere	Al di fuori dei giorni selezionati: il programma settimanale viene sospeso nei giorni selezionati.

7. Premere su "OK".

   Si ritorna alla panoramica delle scene.

8. Adattare gli orari di avvio tramite l'opzione "Imposta orario di avvio".



9. Selezionare il (i) giorno(i) nella barra in alto.

10. Impostare l'orario di avvio.

    Inoltre, è possibile stabilire se la funzione Astro deve essere attivata con una spunta. La funzione Astro integrata consente ad es. di alzare e abbassare le veneziane ogni giorno automaticamente qualche minuto prima o dopo in funzione della stagione. Una funzione di blocco con le opzioni "Non prima" e "Non dopo" consente di adattare gli orari impostati alla funzione Astro. La funzione di blocco deve essere stata attivata con una spunta.

11. Toccare "Ore" e "Minuti".

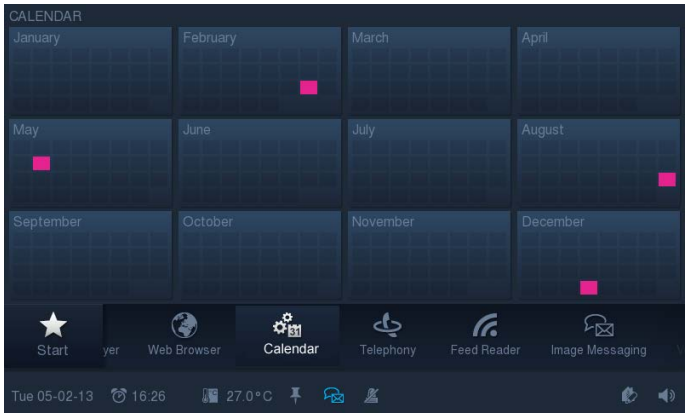
    Per impostare utilizzare - / +.

12. Premere su "OK".

    Si ritorna alla panoramica delle scene.

5.3.9 Calendario (temporizzatore annuale)

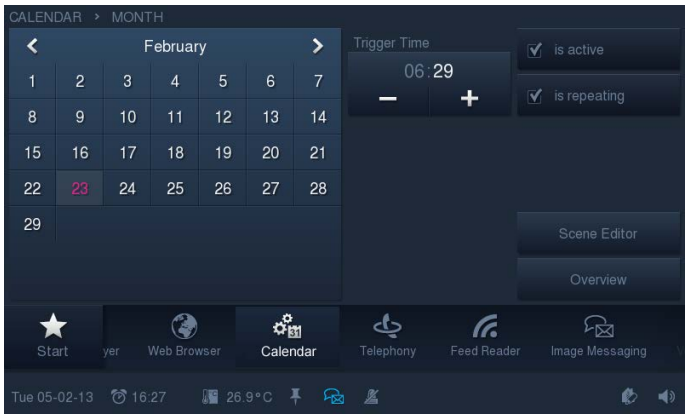
Il calendario consente di definire degli orari nei quali attivare scene speciali in determinati giorni dell'anno. Tali impostazioni predefinite possono essere a ripetizione ciclica annuale.



1. Premere sul simbolo "Calendario“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   La panoramica mostra i giorni predefiniti per mezzo di caselle colorate.

2. Per aggiungere dei giorni o modificare giorni predefiniti, toccare un mese.



3. Toccare uno o più giorni nel calendario.

   Verranno evidenziati a colori. Per questi giorni si potranno definire scene speciali per mezzo dell'editor scene (vedere l'"Szeneneditor"). Inoltre, con "Orario di avvio" (-/+) è possibile definire l'ora nella quale la scena deve essere lanciata. Una spunta consente di stabilire anche se il comando deve essere a ripetizione ciclica annuale.

4. Attivare la predefinizione con una spunta.

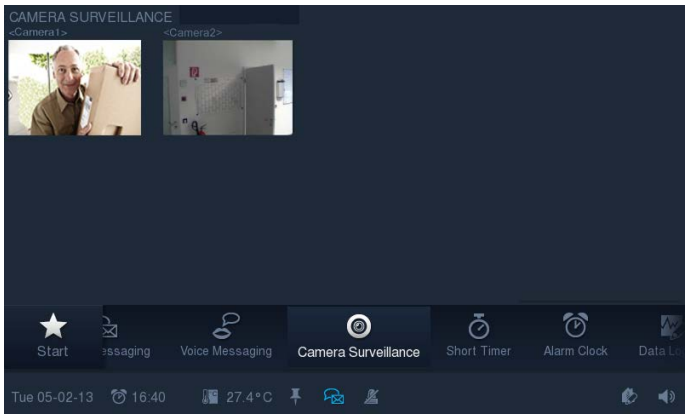
5.3.10 Miele (solo con plug-in)

Nota

Questa funzione consente di realizzare un collegamento con alcuni elettrodomestici Miele. La funzione è disponibile solo per mezzo di un particolare plug-in. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. È disponibile una descrizione specifica di questa funzione.

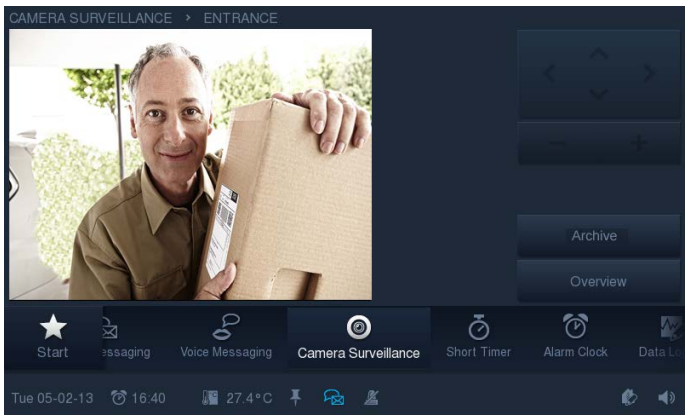
5.3.11 Monitoraggio videocamera

Il monitoraggio videocamera fornisce rapide informazioni visive sui processi in corso nell'area di rilevamento delle videocamere di monitoraggio collegate. È possibile attivarle e visualizzare il loro segnale di trasmissione. Questa applicazione consente di rappresentare le immagini di fino a otto (con display da 9") o dieci (con display da 12.1") videocamere collegate in rete (anche modulo videocamera interno) o di altre videocamere del **Busch**-*ComfortTouch*®.



1. Premere sul simbolo "Monitoraggio videocamera“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   La panoramica mostra le immagini attuali delle videocamere in formato ridotto. Per visualizzare l'immagine ridotta a schermo intero premere due volte sull'immagine.



2. In funzione del tipo di videocamera è possibile controllare la videocamera o ridurre o ingrandire la sua immagine.

   Dall'archivio è possibile richiamare le immagini archiviate delle videocamere.

Nota

Il software di progettazione consente anche di impostare sulla pagina iniziale in una piccola finestra una visualizzazione del monitoraggio videocamera. In tal caso l'immagine attuale della videocamera sarà visualizzata in permanenza. Premendo su questa finestra si apre la funzione "Monitoraggio videocamera".

5.3.12 Impianto di segnalazione

Il **Busch**-*ComfortTouch*® può monitorare circuiti / contatti di segnalazione e visualizzare il loro stato. Il pannello può verificare in questo modo la sicurezza dell'edificio e se necessario inoltrare messaggi su accessi non autorizzati. E' possibile integrare rivelatori di movimento, sensori rottura vetri e altri contatti.

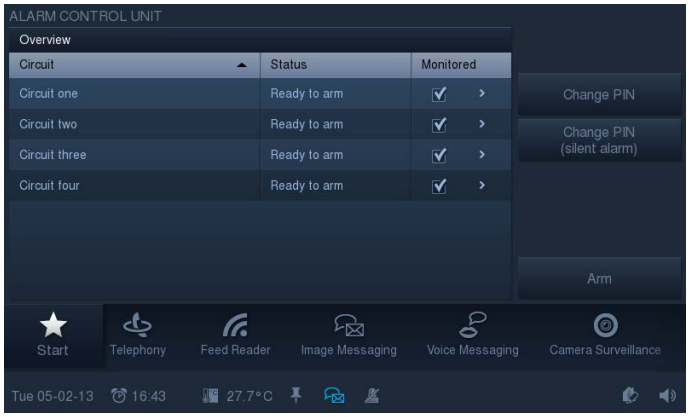
Nota

L'impianto di segnalazione non è concepito per la configurazione di un impianto di allarme certificato VDS, ma offre solo la possibilità di monitorare ad esempio finestre, porte e locali interni per mezzo di rivelatori di movimento. Non può rimpiazzare un impianto di allarme.

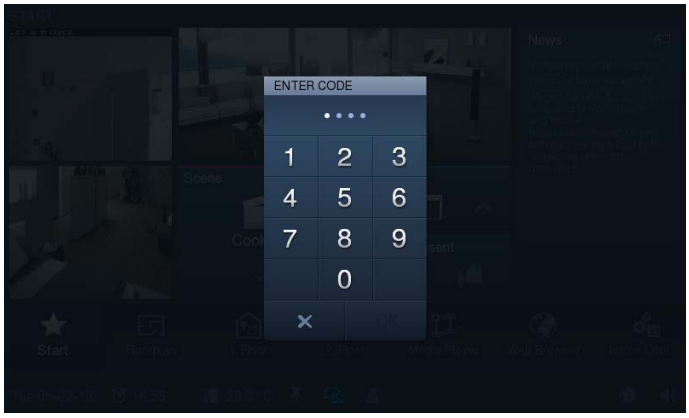
Lo stato dell'impianto di segnalazione è visualizzato nella barra di stato. La funzione si apre premendo sui simboli. La funzione può essere richiamata anche per mezzo della barra di navigazione.

Questo simbolo indica che l'impianto di segnalazione è **attivato**. Premendo sul simbolo viene visualizzata una selezione con "Disattiva" e "Apri impianto di segnalazione".

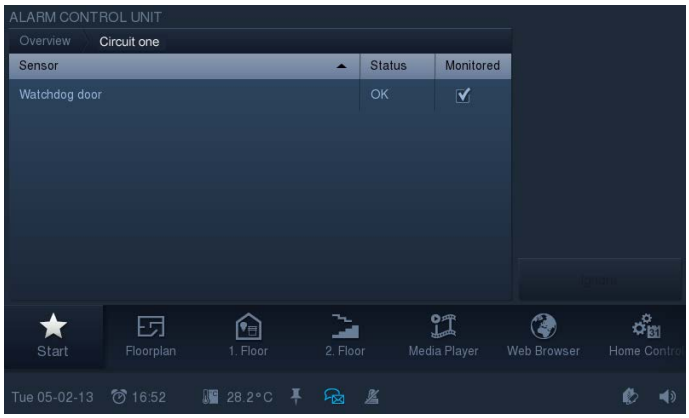
Questo simbolo indica che l'impianto di segnalazione è **disattivato**. Premendo sul simbolo viene visualizzata una selezione con "Attiva" e "Apri impianto di segnalazione".



La panoramica mostra i circuiti di segnalazione disponibili. Una spunta alla voce "Monitorato" consente di definire i circuiti di segnalazione da attivare all'attivazione. All'attivazione viene richiesto il codice di accesso. Può essere inserito con il tastierino numerico visualizzato. Il codice di accesso è modificabile (richiesta preliminare del codice precedente -> "OK" -> segue il nuovo inserimento -> "OK").



Per identificare i sensori (ad es. rivelatori di movimento) in dotazione ai circuiti di segnalazione, basta toccare la voce nella panoramica. Con una spunta alla voce "Monitorato" è possibile disattivare / attivare singoli sensori. Per mezzo di "Ignora" è possibile impostare un'attivazione malgrado la presenza di una segnalazione. Per tornare alla vista precedente toccare la scritta "Panoramica".



5.3.13 Simulazione di presenza

La simulazione di presenza del **Busch**-*ComfortTouch*® in caso di assenza degli abitanti di un edificio consente di simulare con la massima verosimiglianza la loro presenza rendendo l'edificio più sicuro contro gli accessi non autorizzati.

Il **Busch**-*ComfortTouch*® copre fino a 20 unità registrando ogni giorno della settimana tutte le azioni esattamente al minuto per poi riprodurle.

Nota

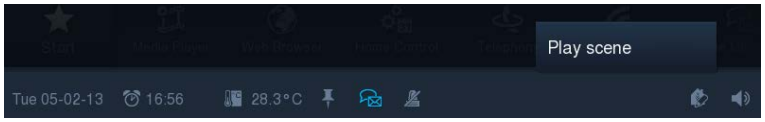
Questa funzione non è dotata di un pagina applicativa diretta. Per disattivare / attivare la funzione utilizzare i seguenti simboli della barra di stato:

Si tenga presente che in primo luogo è necessario creare una simulazione di presenza per poterla poi riprodurre!

1. Aprire la funzione premendo i simboli in alto.

   Compaiono nuove finestre di testo.

2. Premere su "Riprendi scena" per riprendere una simulazione di presenza.



3. Premere su "Riproduci scena" per riprodurre la simulazione di presenza memorizzata.

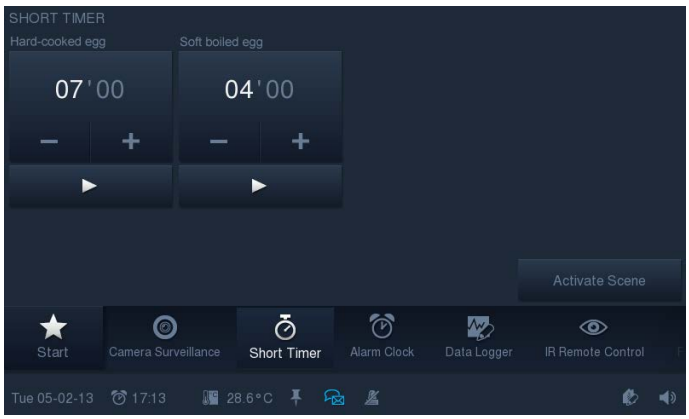
   Lo stato della simulazione di presenza è visualizzato nella barra di stato.

Questo simbolo indica che sono in corso **le riprese** per la simulazione di presenza. Se le riprese vengono effettuate dal **Busch**-*ComfortTouch*® saranno continue in modo da disporre sempre di informazioni aggiornate. Ciò consente di riprendere e memorizzare una routine giornaliera tipica.

Questo simbolo indica che è in corso **la riproduzione** della simulazione di presenza. La simulazione di presenza viene attivata in caso di assenza prolungata, ad es. durante le vacanze. Il **Busch**-*ComfortTouch*® accende e spegne la luce e alza e abbassa le veneziane per simulare la presenza di qualcuno in casa.

5.3.14 Timer a breve termine

Sul **Busch**-*ComfortTouch*® è possibile attivare fino a cinque timer a breve termine. Lo scadere del tempo impostato può essere segnalato con l'emissione di una sequenza di suoni. Inoltre, è possibile riprodurre automaticamente delle scene all'avvio e / o alla fine di un timer a breve termine.



1. Premere sul simbolo "Timer a breve termine“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

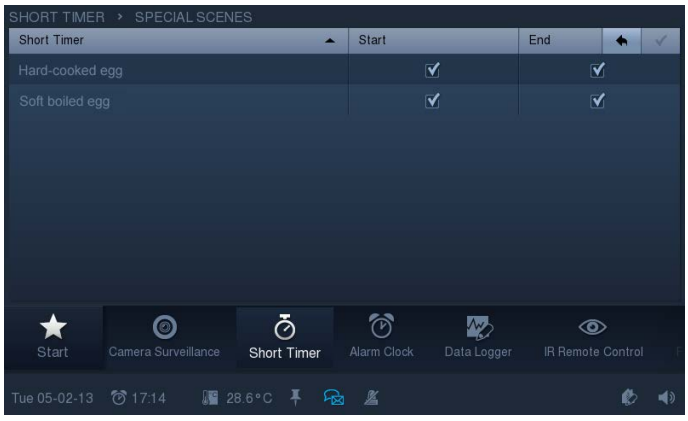
   La panoramica mostra i timer a breve termine disponibili. Qui è possibile impostare i timer a breve termine.

2. Toccare "Ore" o "Minuti".

   Per impostare utilizzare - / +.

3. Con il "Tasto Avvio" (►) avviare il tempo impostato.

   Può essere fermato in qualsiasi momento con il "Tasto Stop" (■) . "Attiva scena" consente di attivare le scene assegnate ai timer.



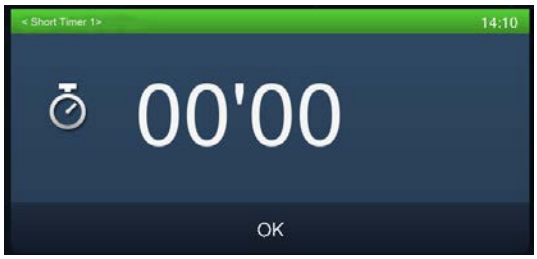
4. Stabilire con una spunta se riprodurre all'inizio e/o alla fine le scene speciali correlate (Adattamento di scene, vedere "Szeneneditor").

5. Confermare le modifiche toccando la spunta nell'angolo in alto a destra.

   La freccia nella barra in alto consente di ritornare alla panoramica.

Nota

Terminato il tempo impostato compare un messaggio da confermare.

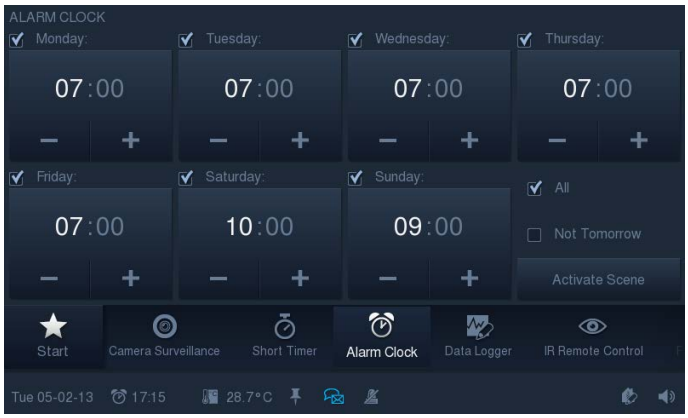


5.3.15 Sveglia

Per ogni giorno della settimana si possono indicare orari per la sveglia specifici che per svegliare richiamano una determinata scena (ad es. avvio del media player con la musica preferita).

Inoltre, è possibile impostare una scena da attivare prima dell'ora fissata per la sveglia, che crea ad es. l'ambiente adatto in casa per il risveglio dei suoi abitanti (ad es. attivazione del riscaldamento un'ora prima della sveglia).

In questo modo per il tempo di anticipo (un determinato momento prima dell'ora fissata per la sveglia), per l'ora della sveglia, all'attivazione di "Riposo" e allo spegnimento della sveglia è possibile lanciare una scena o una successione di scene.



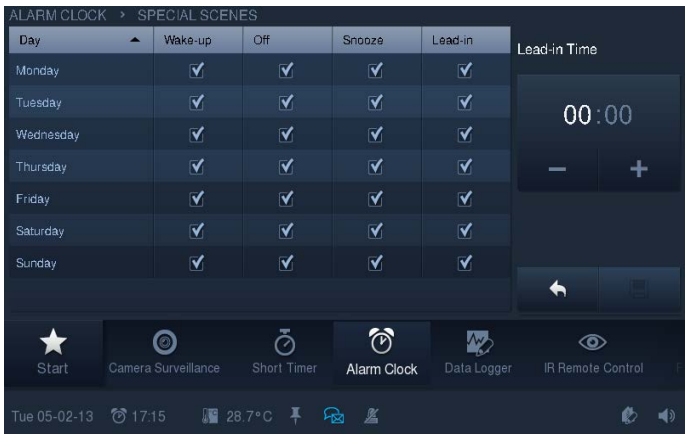
1. Premere sul simbolo "Sveglia“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   La panoramica mostra le sveglie disponibili per ogni giorno della settimana. Qui è possibile impostare la sveglia a piacere.

2. Toccare "Ore" e "Minuti".

   Per impostare utilizzare - / +. Per l'attivazione spuntare a lato un giorno della settimana. Si può anche spuntare l'opzione "Tutti" per attivare tutti i giorni. Qualora il giorno successivo non si desideri essere svegliati, spuntare la voce "Domani no".

3. Attivare le scene assegnate alle sveglie con "Attiva scena".



4. Stabilire con una spunta se riprodurre alla sveglia, "Spento", "Riposo" o "Anticipo all'avvio" le scene speciali correlate (Adattamento di scene, vedere "Szeneneditor"). Il tempo di anticipo può essere impostato a piacere.

5. Toccare "Ore" o "Minuti".

   Per impostare utilizzare - / +.

6. Confermare le modifiche premendo su "Salva".

   La freccia accanto a "Salva" consente di ritornare alla panoramica.

Nota

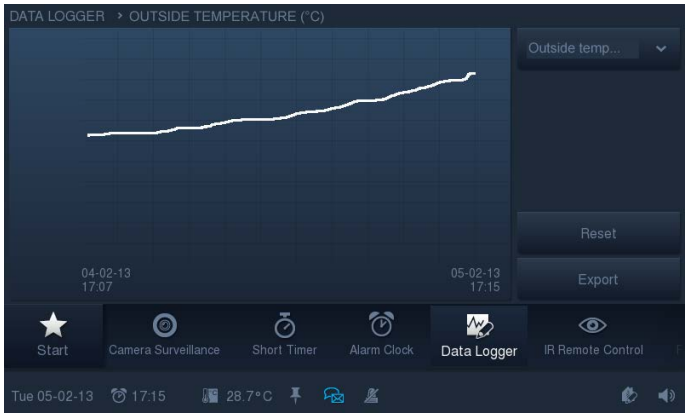
A sveglia attivata, nella barra di stato compare un simbolo della sveglia che consente inoltre di richiamare tutte le impostazioni orarie.

5.3.16 Data logger

Il data logger integrato nel **Busch**-*ComfortTouch*® è in grado di rappresentare graficamente i dati di fino a otto oggetti di comunicazione. Se gli oggetti di comunicazione sono collegati a sensori per mezzo di indirizzi di gruppo, è possibile visualizzare ad esempio il consumo energetico di una casa, la potenza di un impianto fotovoltaico o il livello di riempimento del serbatoio del gasolio.

Per poter elaborare i valori misurati, il **Busch**-*ComfortTouch*® può salvare questi valori in un file di una directory preassegnata. Si prestano i seguenti supporti dati:

– Scheda SD
– Chiavetta USB
– Rete



1. Premere sul simbolo "Data logger“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

In caso di più viste, verranno elencate sul lato destro. Quando l'utente tocca una voce, la vista correlata si apre. "Reset" consente di resettare i valori. Per mezzo di "Esportazione“ i dati vengono esportati nella directory predefinita.

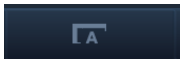
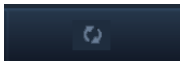
5.3.17 Web browser

Il web browser integrato del **Busch**-*ComfortTouch*® consente di richiamare pagine web e di visualizzarle a schermo intero. Sul **Busch**-*ComfortTouch*® si possono richiamare pagine web predefinite. A tale scopo nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*® è possibile memorizzare fino a 20 segnalibri (bookmark) per pagine web.

All'avvio del web browser verrà visualizzato un elenco di tutti i segnalibri memorizzati. È possibile servirsi di questo elenco in qualsiasi momento. Quando l'utente seleziona un sito web, questo verrà aperto.

1. Premere sul simbolo "Web browser" nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

I pulsanti hanno le seguenti funzioni:

Pulsante	Funzione
	Indietro di una pagina.
	Avanti di una pagina.
	Richiamo dell'elenco "Segnalibri" (bookmark).
	Ridimensionamento.
	Annulla il caricamento (al caricamento viene visualizzata anche una barra di avanzamento).
	Aggiornamento.

2. Chiudere il web browser premendo la crocetta nell'angolo in alto a destra.

Nota

Tramite un interfaccia web è possibile programmare impostazioni specifiche sul **Busch**-*ComfortTouch*®. Può essere utile ad esempio adattare sul **Busch**-*ComfortTouch*® i preferiti (pagine web) per il web browser. L'attivazione deve essere effettuata per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. Vi spiegherà anche la modalità d'uso.

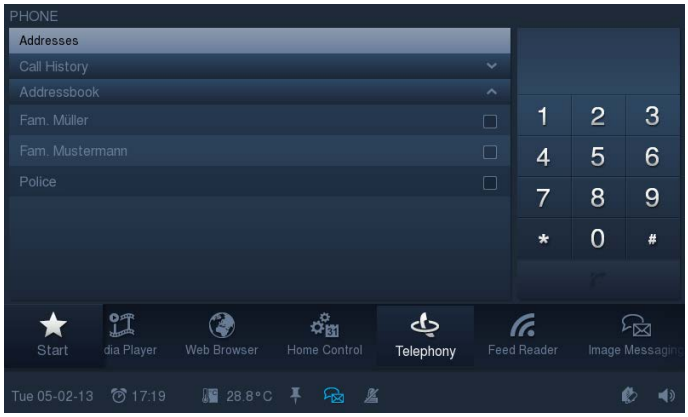
5.3.18 Telefono (VoIP)

La funzione "Telefono (VoIP)" consente di utilizzare il **Busch**-*ComfortTouch*® come telefono tramite protocollo Internet ("Telefono VoIP"). Le condizioni necessarie devono essere chiarite con il proprio elettricista di fiducia.

Devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

– Deve esistere un collegamento Internet a banda larga con velocità di trasmissione minima di 100 kbit/s in entrambe le direzioni.
– Il provider Internet deve consentire la telefonia VoIP.
– Per raggiungere il **Busch**-*ComfortTouch*® tramite un numero di telefono normale, si deve aprire un account SIP presso il provider Internet.

Può essere chiamato anche un altro **Busch**-*ComfortTouch*® nella casa. Il **Busch**-*ComfortTouch*® funge così da interfono (funzione Intercom).

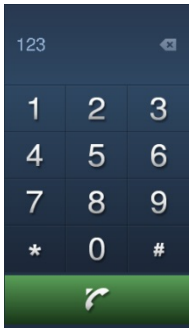


1. Premere sul simbolo "Telefono“ nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   Si può digitare direttamente un numero oppure selezionare un numero memorizzato in rubrica.

Selezionare direttamente il numero

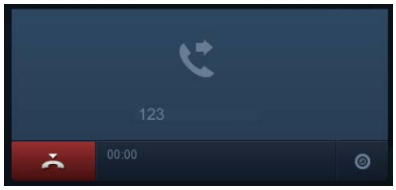
1. Digitare il numero sulla tastiera.



Il numero inserito per ultimo può essere cancellato toccando il carattere seguente:

2. Toccare il pulsante seguente.

La chiamata viene istradata. Alla risposta alla chiamata scatta la misura del tempo.

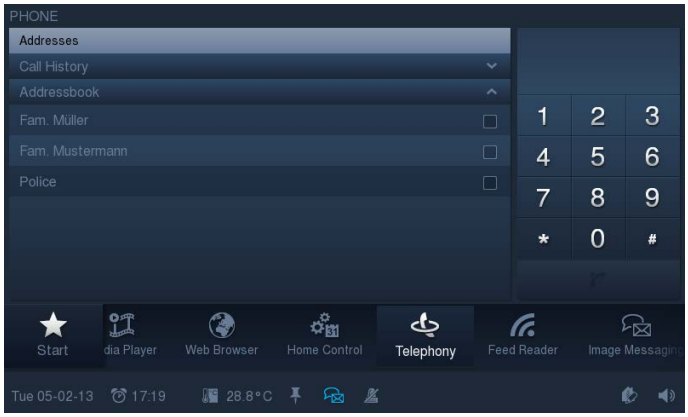


3. Terminare la conversazione con il pulsante seguente.

Selezionare il numero memorizzato per mezzo della rubrica

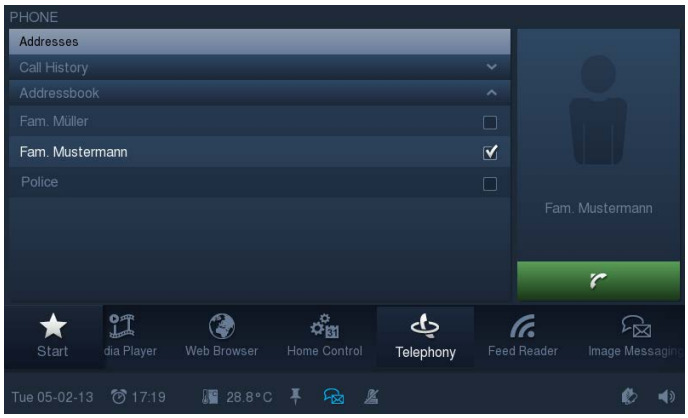
1. Toccare la voce "rubrica".

   Si apre un elenco degli indirizzi memorizzati.



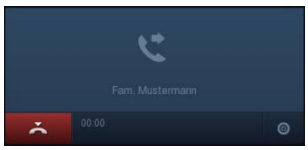
2. Spuntare l'interlocutore desiderato.

   Il nome compare nel campo destro.



3. Toccare il pulsante seguente.

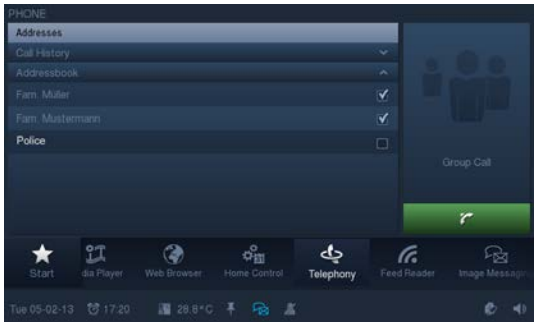
La chiamata viene istradata. Alla risposta alla chiamata scatta la misura del tempo.



4. Terminare la conversazione con il pulsante seguente.

Nota

Si possono anche chiamare contemporaneamente diversi interlocutori in gruppo. Per questo tipo di chiamata spuntare diverse voci di seguito in rubrica. L'immagine a destra lo mostra.



Nota

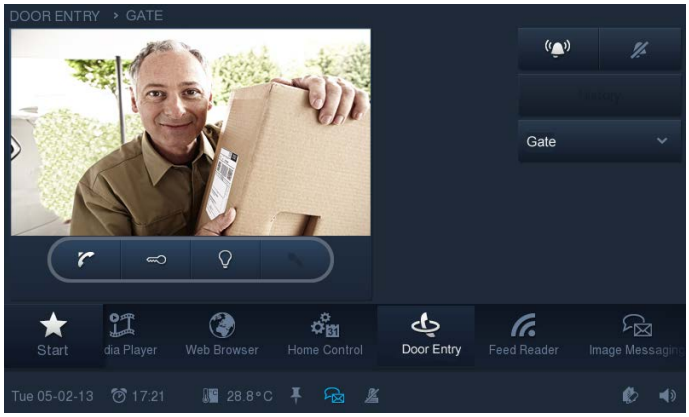
Tramite un interfaccia web è possibile programmare impostazioni specifiche sul **Busch**-*ComfortTouch*®. Può essere utile ad esempio adattare sul **Busch**-*ComfortTouch*® la rubrica per l'applicazione telefonica. L'attivazione deve essere effettuata per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia. Vi spiegherà anche la modalità d'uso.

5.3.19 Comunicazione porta

La funzione "Comunicazione porta" consente la comunicazione visiva e audio tra il **Busch**-*ComfortTouch*® e una stazione esterna. In rete si possono impostare fino a cinque stazioni esterne. Inoltre, ad ogni stazione esterna possono essere assegnate fino a tre IP videocamere.

Non appena un visitatore suona il campanello di una stazione esterna (stazione esterna VoIP), sul **Busch**-*ComfortTouch*® viene segnalato come chiamata porta. Il **Busch**-*ComfortTouch*® passa automaticamente alla funzione "Comunicazione porta" (oppure, a seconda dell'impostazione effettuata, invia prima un messaggio da confermare) e mostra l'immagine della videocamera della stazione esterna. L'utente adesso può accettare o rifiutare la chiamata e impostarla su silenzioso mentre parla, aprire la porta o accendere la luce. La vista può essere passata anche ad un'altra videocamera della stazione esterna.

Inoltre, l'utente può ripercorrere lo storico (cronologia) degli eventi passati. A tale scopo è possibile catturare immagini (istantanee) automaticamente o manualmente.



La funzione viene aperta premendo sul simbolo "Apriporta" nella barra di navigazione, o automaticamente da una chiamata entrante del campanello di una stazione esterna. A seconda dell'impostazione effettuata, prima compare un messaggio da confermare.

Selezionare la funzione per mezzo del simbolo (senza chiamata del campanello)

Un richiamo è utile per guardare le istantanee archiviate, o per far visualizzare un'immagine corrente aggiornata fornita dalle videocamere delle varie stazioni esterne. Inoltre, è possibile disattivare la suoneria.

Cambiare la stazione esterna (immagine corrente)

1. Sul lato destro per mezzo della freccia seguente aprire un elenco delle stazioni esterne collegate.

2. Selezionare la stazione esterna.

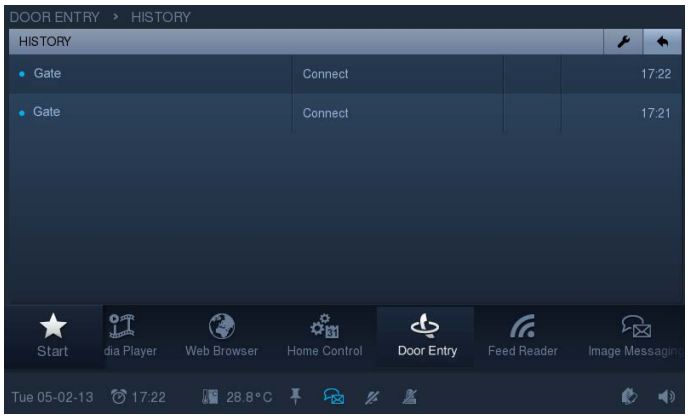
   Adesso l'immagine viene visualizzata. In caso di stazioni esterne dotate di più videocamere, è possibile passare da una videocamera all'altra mediante i pulsanti freccia (< / >).

Aprire e modificare storico (cronologia) delle istantanee

1. Sul lato destro per mezzo della freccia seguente aprire un elenco delle stazioni esterne collegate.

2. Selezionare adesso la stazione esterna.

3. Premere su "Cronologia".



4. Selezionare una voce.

   L'istantanea viene visualizzata.

   Le frecce consentono di scorrere tutte le istantanee della stazione esterna.

5. Premere su "OK".

   Compare di nuovo la panoramica.

6. Per effettuare delle modifiche premere sul simbolo dello strumento.

7. Selezionare una voce dell'elenco.

   La crocetta sul lato destro consente di cancellare questa voce (istantanea). Inoltre, è possibile esportare la voce con "Esporta". Si apriranno altre pagine per interrogare il supporto dati e la directory.

Attenzione
La crocetta accanto a "Esporta" consente di cancellare l'elenco per intero.

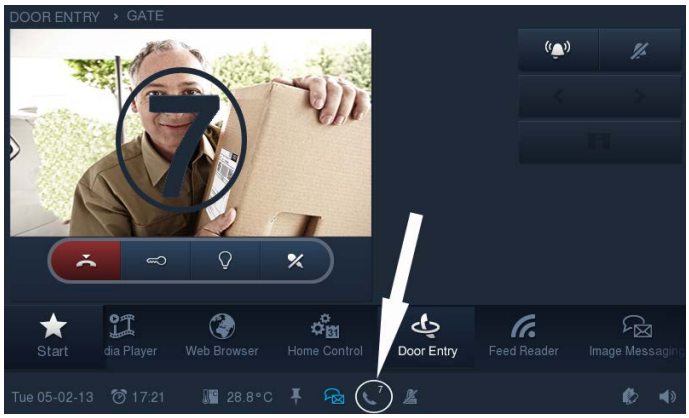
8. Tornare indietro premendo ogni volta sulla freccia seguente.

Disattivare la suoneria

I seguenti pulsanti (in alto a destra) consentono di attivare o disattivare la suoneria.

Pulsante	Descrizione
	Attivare la suoneria (la suoneria è accesa: il simbolo è bianco).
	Disattivare la suoneria (la suoneria è spenta: il simbolo è bianco. Il simbolo viene visualizzato anche nella barra di stato).

Apertura automatica della funzione alla chiamata entrante del campanello



Non appena un visitatore suona il campanello di una stazione esterna, sul **Busch**-*ComfortTouch*viene segnalato come chiamata del campanello. Il **Busch**-*ComfortTouch*® passa automaticamente alla funzione "*Comunicazione porta" (oppure, a seconda dell'impostazione effettuata, invia prima un messaggo da confermare)* e mostra l'immagine della videocamera della stazione esterna. Il software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*® consente anche di impostare una visualizzazione dell'immagine della videocamera a schermo intero. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

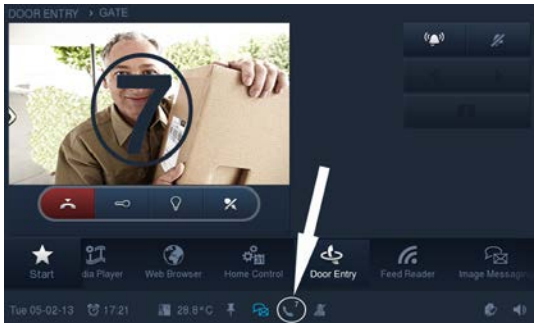
Opzioni di comando possibili	
	Accettare la chiamata del campanello.
	Attivare l'apriporta della stazione esterna.
	Accendere la luce della stazione esterna.
	Spegnere la luce della stazione esterna.

Opzioni di comando possibili dopo l'accettazione della chiamata del campanello	
	Silenzioso disattivato (trasferimento dell'audio alla stazione esterna).
	Silenzioso attivato (nessun trasferimento dell'audio alla stazione esterna).
	Passaggio tra diverse videocamere di una stazione esterna.
	Creazione di immagini (istantanee) (modalità manuale).
	Fine della chiamata del campanello.

Nota

Il software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*® consente anche di definire la durata di apertura della funzione prima della chiusura automatica. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Il tempo impostato viene visualizzato nella barra di stato. Se il tempo residuo è di soli 10 secondi, compare anche nell'immagine della videocamera (vedere la figura successiva).

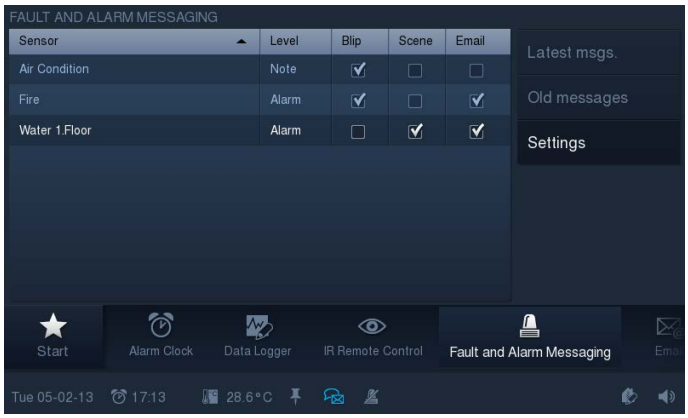


5.3.20 Messaggi di disturbo e di allarme

Il **Busch**-*ComfortTouch*® offre protezione e fornisce informazioni in caso di malfunzionamento o guasto.
I contatti di segnalazione, i sensori e la loro funzionalità sono monitorabili. I messaggi che si desiderano ricevere in caso di guasto o segnalazione sono personalizzabili. Sono disponibili:

– Segnale acustico
– E-mail
– Scena per informazione o prevenzione

Per mezzo di "Messaggi di disturbo e di allarme" l'utente può vedere quali messaggi sono apparsi sul **Busch**-*ComfortTouch*®. La funzione può essere utilizzata anche per confermare, esportare e cancellare i messaggi.



1. Premere sul simbolo "Messaggi di disturbo e di allarme" nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   Alla voce "Impostazioni" è possibile spuntare singoli sensori per assegnarli ad una data modalità di trasmissione dell'informazione. Si possono selezionare anche più canali d'informazione contemporaneamente.

2. Pemere su "Ultimi messaggi" per vedere tutti i messaggi non ancora confermati.

   Qui è possibile confermare i messaggi.

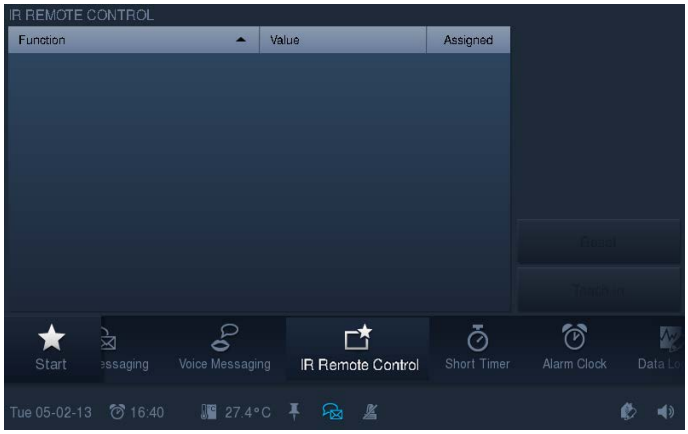
   Il "Simbolo dello strumento" ( ) consente di passare alla panoramica successiva. Qui i messaggi possono essere esportati e cancellati. Il simbolo della freccia consente di tornare indietro.

3. Pemere su "Messaggi precedenti" per lanciare la visualizzazione di tutti i messaggi confermati.

   Il "Simbolo dello strumento" ( ) consente di passare alla panoramica successiva. Qui i messaggi possono essere esportati e cancellati. Il simbolo della freccia consente di tornare indietro.

5.3.21 Telecomando IR

Il **Busch**-*ComfortTouch*® può essere gestito con un telecomando IR idoneo per RC5 o B&O. Le funzioni del **Busch**-*ComfortTouch*® devono essere inizializzate su un telecomando IR. In via preliminare l'elettricista sul **Busch**-*ComfortTouch*® dovrà definire le funzioni IR disponibili per mezzo del software di progettazione. Un nuovo telecomando IR può essere inizializzato anche successivamente dall'apparecchio.



1. Premere sul simbolo "Telecomando IR" nella barra di navigazione per accedere alla funzione.

   A sinistra sono descritte le funzioni utilizzabili con il telecomando IR.

2. Premere su una voce dell'elenco e quindi su "Inizializza" per assegnare la funzione al telecomando.

   Sono disponibili 5 secondi.

3. Durante questi 5 secondi premere un tasto sul telecomando IR per assegnare il tasto premuto alla funzione desiderata. Tenere il telecomando rivolto verso il **Busch**-*ComfortTouch*®. A procedura completata la voce "Assegnato" comparirà spuntata.

4. Selezionare una voce dell'elenco.

   L'assegnazione può essere cancellata in qualsiasi momento.

5. Premere quindi su "Reset".

   A procedura completata la spunta alla voce "Assegnato" verrà eliminata.

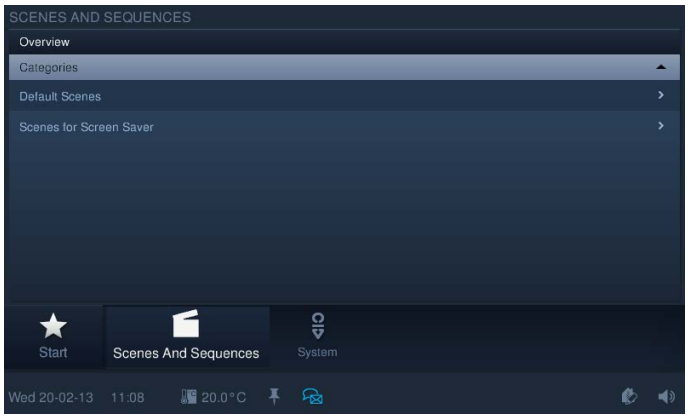
5.3.22 Editor scene

Le funzionalità dell"Editor scene" consentono all'utente di modificare scene e successioni di scene create nel software di progettazione ("Scena standard").

Inoltre, l'utente finale può modificare le cosiddette "Scene speciali" assegnate fisse ad una pagina applicativa o un modulo software.(ad es. scene della sveglia).

Nota

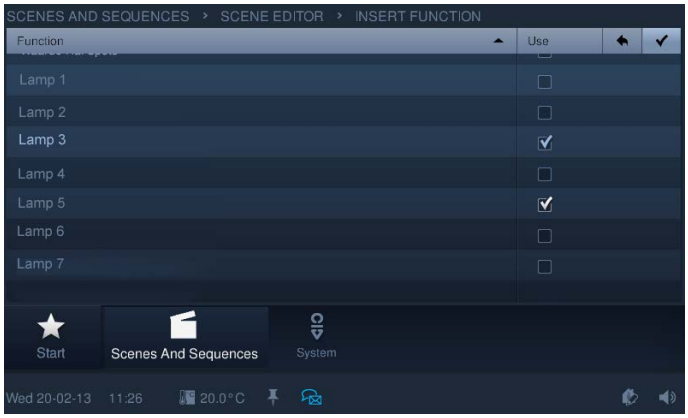
Nell'"Editor scene" sul **Busch**-*ComfortTouch*® l'utente non può creare scene nuove. L'editor scene lo consente solo nel software di progettazione.



Premendo sul simbolo "Scene e sequenze" nella barra di navigazione si accede alla funzione. La funzione può essere aperta anche per mezzo di altre funzioni operative a livello di scene. La funzione di editazione verrà aperta direttamente (vedere le seguenti istruzioni).

La panoramica mostra le categorie di scene e successioni di scene disponibili.

1. Selezionare una categoria.

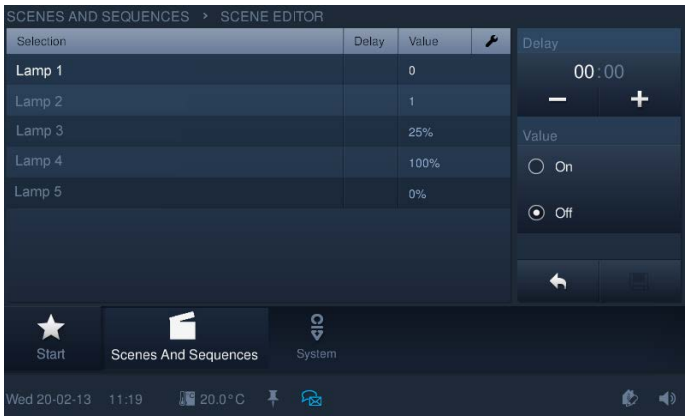


La panoramica indica le scene o successioni di scene riproducibili. Con una spunta la scena verrà disattivata / attivata. Inoltre, verrà visualizzato lo stato delle scene e il tempo di esecuzione residuo dopo l'avvio.

2. Selezionare una voce (scena) per modificarla.

   La scena può essere avviata solo per mezzo dell'elemento di comando (vedere il paragrafo "Bedienelemente").

3. Premere su "Editor scene" per adattare la scena. Selezionare una voce.



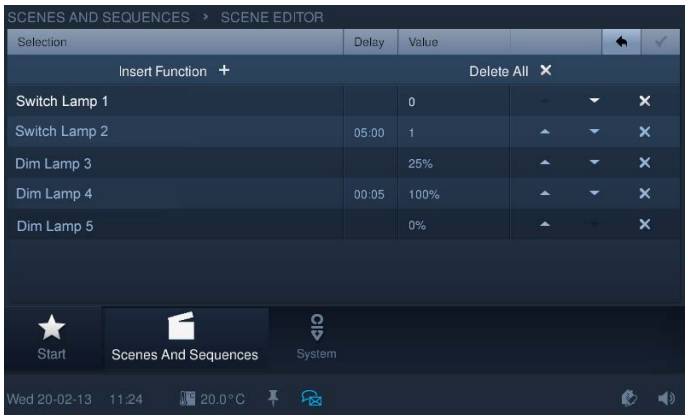
   La panoramica mostra componenti (funzioni) della scena o successione di scene selezionata. Tali componenti sono modificabili solo limitatamente.

   A destra vengono indicati gli adattamenti possibili.

4. Premere sul simbolo seguente per effettuare altri adattamenti applicabili all'intera scena.

Nota

In caso di modifica dell'orario di avvio, tutte le scene successive adatteranno automaticamente i loro orari di avvio.



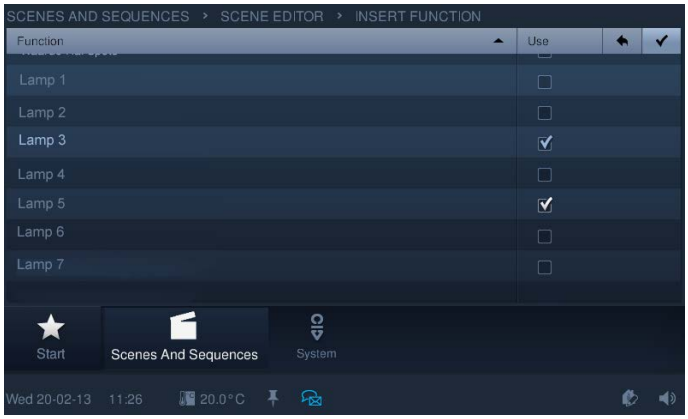
5. In questa vista si possono cancellare singole funzioni.

6. Selezionare la funzione e premere quindi sulla crocetta. Premere sul simbolo seguente per confermare gli adattamenti.

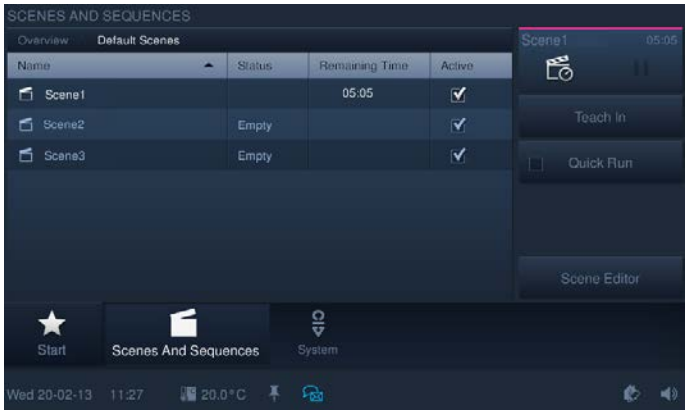
Si possono cancellare anche tutte le funzioni. Inoltre, per mezzo delle frecce è possibile modificare la sequenza di successione.

Il simbolo della freccia in alto a destra consente di tornare indietro.

7. Si possono aggiungere anche altri componenti (funzioni). Premere su "Aggiungi funzione". Spuntare la funzione desiderata e premere sul simbolo seguente per confermare gli adattamenti.



Il simbolo della freccia in alto a destra consente di tornare indietro.



Per terminare è necessario inizializzare gli adattamenti sulla pagina panoramica delle scene.

8. Premere su "Inizializza". La scena potrà quindi essere riprodotta (successione di scene, vedere la figura sopra).

5.3.23 Regolatore temperatura ambiente

Il **Busch**-*ComfortTouch*® prevede un regolatore temperatura ambiente locale nell'apparecchio.
Inoltre, l'apparecchio consente una regolazione centralizzata della temperatura di diversi ambienti, ovvero i diversi ambienti devono fornire solo una temperatura effettiva (ad es. un sensore per la temperatura esterno), allora la regolazione può avvenire anche nel **Busch**-*ComfortTouch*® . Il **Busch**-*ComfortTouch*® consente anche di controllare regolatori temperatura ambiente esterni e di gestire il ventilatore in funzione del fabbisogno.

Nota

Il regolatore temperatura ambiente locale del **Busch**-*ComfortTouch*® viene aperto per mezzo della barra di stato [1]).
Il pulsante dell'elemento di comando consente di aprire un regolatore temperatura ambiente esterno [2].

Nella barra di stato viene visualizzata la temperatura effettiva o nominale dell'ambiente. Inoltre, diversi simboli visualizzano il modo operativo impostato sul regolatore temperatura ambiente locale. Premendo sulla temperatura si apre il regolatore temperatura ambiente locale.

L'elemento di comando di un regolatore temperatura ambiente esterno può visualizzare ad esempio la temperatura effettiva o nominale dell'ambiente regolante il regolatore temperatura ambiente esterno.
Inoltre, l'elemento di comando può visualizzare il modo operativo corrente e la modalità di funzionamento (ad es. riscaldamento). Premendo sull'elemento di comando si apre il regolatore temperatura ambiente esterno.

Per i due regolatori temperatura ambiente la finestra di comando è identica!

Nella figura seguente è raffigurata una panoramica esemplare di elementi di comando e di visualizzazione del regolatore temperatura ambiente (la presenza o meno di alcuni elementi dipende dalla programmazione nel software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®).

Fig. 8: Panoramica degli elementi di comando e di visualizzazione del regolatore temperatura ambiente

1 Modi operativi | 2 Temperatura nominale impostata | 3 Temperatura effettiva o nominale | 4 Visualizzazione della modalità | 5 Pulsante di conferma delle impostazioni | 6 Regolazione del ventilatore | 7 Temperatura effettiva | 8 Regolatore per impostazione manuale

Modi operativi (Simbolo bianco a modo operativo attivato)	Descrizione
	Il regolatore temperatura ambiente è disattivato.
	Presente (temperatura comfort: gli abitanti sono in casa).
	Assente (modalità eco, temperatura bassa: gli abitanti non sono in casa).

Premendo sui simboli viene attivato il modo operativo. I simboli compaiono anche nella barra di stato e/o nell'elemento di comando.

Visualizzazione della modalità

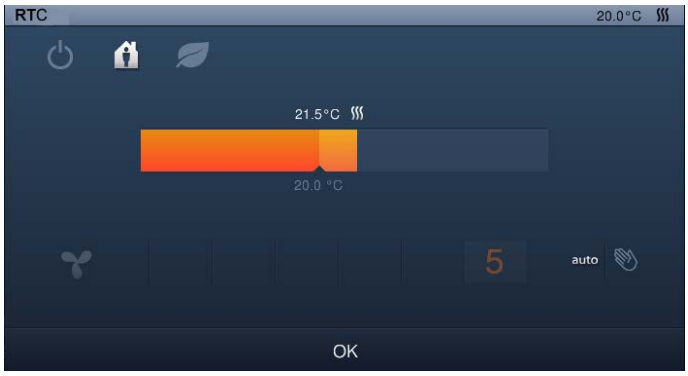
Visualizzazione della modalità	Descrizione
	Modalità riscaldamento.
	Modalità raffreddamento.

Regolazione del ventilatore
La regolazione del ventilatore è un "interruttore progressivo". La regolazione del ventilatore è dotata di un pulsante per resettare l'interruttore progressivo (simbolo del ventilatore = disattivazione) e di pulsanti per richiamare il livello successivo o quello precedente. Inoltre, viene indicata la fase di commutazione attualmente selezionata. Il simbolo può essere animato durante la regolazione. Inoltre, è possibile passare da "Modalità automatica" (livelli di ventilazione non attivabili) a "modalità manuale".

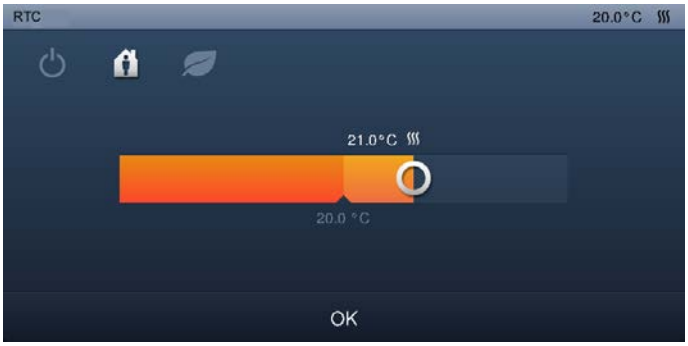
Uso
Le modalità e le impostazioni sono evidenziate visivamente per mezzo di un sistema cromatico. Una visualizzazione della temperatura bianca indica che è stata avviata una modalità (ad es. riscaldamento).

Qui di seguito sono raffigurate applicazioni tipiche.

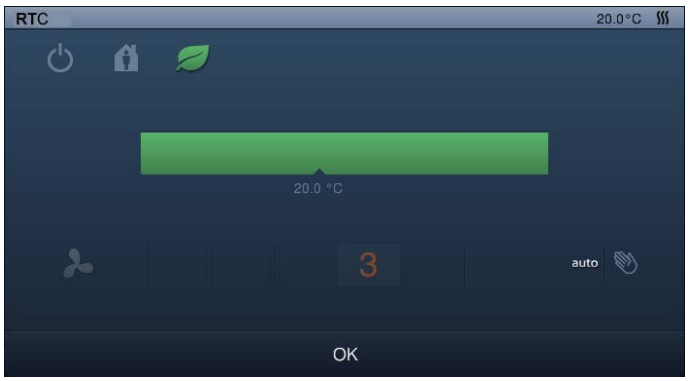
– Modalità riscaldamento attiva:
  Avvio della modalità riscaldamento, perché la temperatura effettiva è minore della temperatura nominale.
  La modalità viene visualizzata anche da una barra di colore arancione. La differenza tra temperatura effettiva e nominale è rappresentata in una tonalità più chiara.
  Inoltre, in questo caso viene avviato automaticamente il ventilatore.



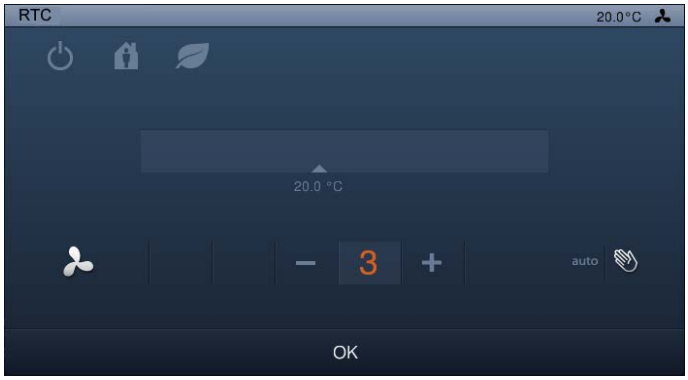
– Impostazione manuale:
  Le temperature nominali possono essere impostate anche manualmente. Basta premere sul regolatore.
  Compare un cerchietto da spostare in conformità.



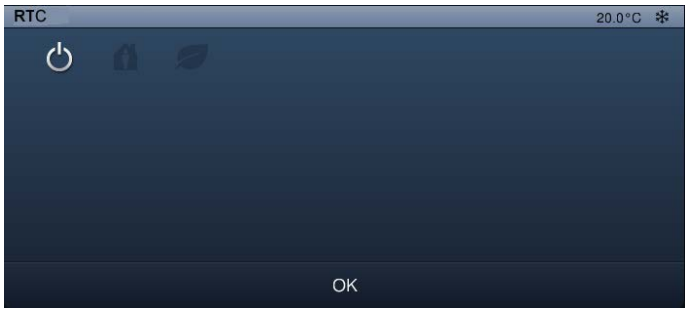
– Modalità eco:
La modalità eco è identificata da una barra verde. Altre impostazioni non sono possibili. Le impostazioni devono essere effettuate per mezzo del software di progettazione del **Busch**-*ComfortTouch*®. Però è possibile stabilire anche che un adattamento manuale deve essere praticabile!



– Solo funzionamento ventilatore:
Qui può essere controllato solo il sistema di ventilazione (per la descrizione, vedere sopra).



– Regolatore temperatura ambiente disattivato:
Non è possibile effettuare alcuna impostazione. Per riattivare il regolatore temperatura ambiente, premere nuovamente il modo operativo "Regolatore temperatura ambiente disattivato".



5.3.24 Impostazioni della data e dell'ora

Impostare la data

La data corrente viene visualizzata nella barra di stato.

So 06.04.08

1. Premere sulla data.

   Si apre una selezione.

2. Selezionare "Impostazioni della data".

   A seconda dell'attivazione sono disponibili ulteriori funzioni riferite alla data.

3. Selezionare il formato della data. Premendo la freccia si apre una casella di riepilogo.
4. Premere su una voce.
5. Impostare la data.
6. Toccare il giorno, il mese e l'anno.

   Per impostare utilizzare - / +.

7. Premere sul pulsante "Salva".

Impostare l'ora

L'ora corrente viene visualizzata nella barra di stato.

1. Premere sull'ora visualizzata.

   Si apre una selezione.

2. Selezionare le "Impostazioni dell'ora".

   A seconda dell'attivazione sono disponibili ulteriori funzioni riferite all'ora (sveglia e timer).

3. Selezionare il formato dell'ora. Premendo la freccia si apre una casella di riepilogo.
4. Premere su una voce.
5. Impostare l'ora.
6. Toccare l'ora, i minuti e i secondi.

   Per impostare utilizzare - / +.

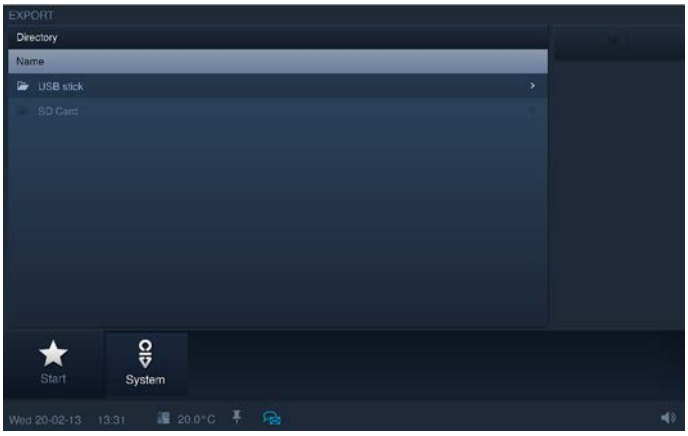
7. Premere sul pulsante "Salva".

5.3.25 Importazione ed esportazione di file

Il **Busch**-*ComfortTouch*® prevede una funzione di importazione ed esportazione dei dati.

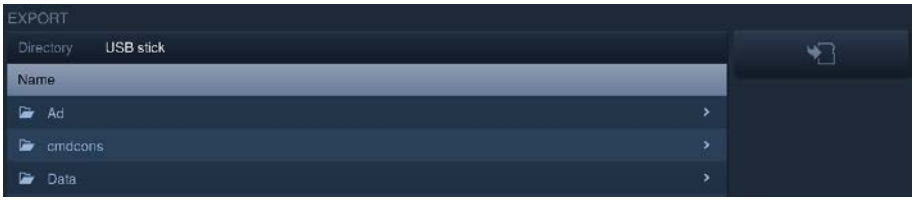
La funzione viene avviata tramite "Sistema" -> "Importazione / Esportazione". Qui di seguito a titolo di esempio è riportata una descrizione della funzione di esportazione.

1. Selezionare il supporto dati sul quale salvare il file.



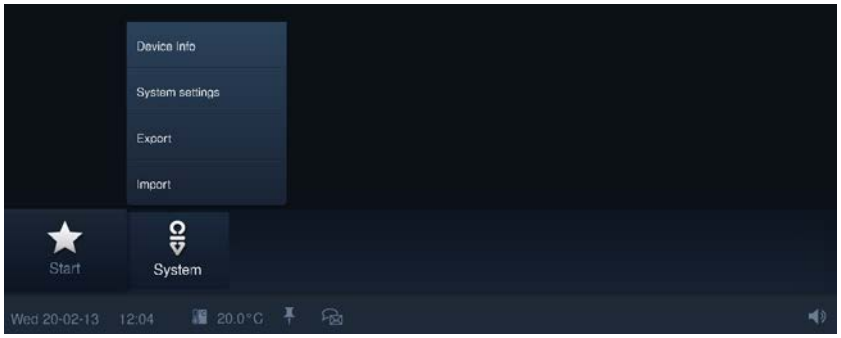
2. Selezionare la directory sul supporto dati.

3. Premere sul pulsante "Salva".



5.3.26 Impostazioni di sistema

Alcune impostazioni di sistema sono effettuabili anche direttamente sul **Busch**-*ComfortTouch*® . Per richiamare attivare il simbolo "Sistema" nella barra di navigazione del **Busch**-*ComfortTouch*®.



Sono possibili le seguenti impostazioni di sistema (in funzione del livello di progettazione sono disponibili impostazioni aggiuntive):

Impostazioni di sistema	Descrizione
Data e ora	Formati, data, ora e fusi orari.
Schermo	Luminosità dello schermo.
Impostazioni di rete	Tipo di rete, impostazioni IP e rete WLAN.
Impostazioni sul **Busch**-*ComfortTouch*®	Impostazioni di base (separatore, primo giorno della settimana) Impostazione della videocamera (**Attenzione**: questa impostazione è compito dell'elettricista) Impostazioni delle finestre di dialogo (segnali acustici e messaggi) Impostazioni della temperatura (unità di misura della temperatura e offset della temperatura interna) Impostazioni utente (lingua del sistema, lingua utente, suono all'attivazione di un pulsante, …)
Salvaschermo	Tempo impostato "Salva avvio“, tempo impostato "Schermo off", effetti, cambio di intervallo e sequenza

Modificare le impostazioni di sistema

1. Selezionare una categoria.
2. Selezionare quindi la voce desiderata (o prima il sottoelenco e poi la voce).
3. Effettuare le impostazioni sul lato destro.
4. Premere sul pulsante "Salva".

5.3.27 Informazioni sull'apparecchio

Tramite "Sistema" -> "Informazioni sull'apparecchio" nel **Busch**-*ComfortTouch*® vengono visualizzate informazioni importanti sull'apparecchio. Si tratta, tra l'altro, dell'indirizzo IP, dell'indirizzo MAC e dei dati di contatto del costruttore.

6 Pulizia

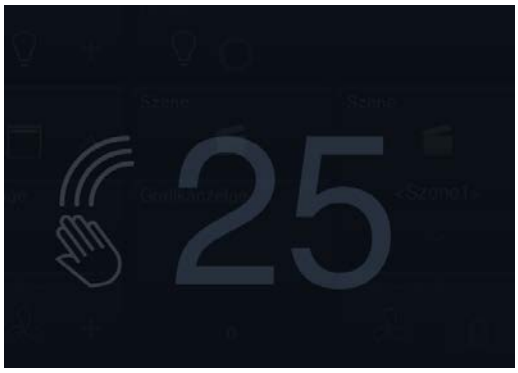
Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno leggermente inumidito. Se non è sufficiente, inumidire ancora moderatamente il panno già leggermente inumidito con una soluzione saponosa.

Attenzione

Danni all'apparecchio in caso di pulizia non corretta!
L'utilizzo di detergenti non appropriati può causare danni permanenti alle superfici dell'apparecchio.
– Non utilizzare in nessun caso sostanze corrosive o solventi.

Nota

"Blocco pulizia"
Per evitare che durante la pulizia del **Busch**-*ComfortTouch*® venga inavvertitamente attivata una funzione, è possibile bloccare gli elementi di comando per un determinato tempo.



Per attivare il blocco pulizia premere a lungo il pulsante di avvio. La funzione si disattiva di nuovo automaticamente dopo 30 secondi.

Un'impresa del gruppo ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Casella postale
58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid
Germany

www.BUSCH-JAEGER.com
info.bje@de.abb.com

Servizio vendita centrale:
Tel.: +49 (0) 2351 956-1600
Fax: +49 (0) 2351 956-1700

Nota

Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche o modifiche al contenuto del presente documento in qualunque momento senza preavviso. Per gli ordini valgono le indicazioni dettagliate concordate. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o parti incomplete presenti in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti sul presente documento nonché sugli argomenti e sulle figure in esso contenuti. Non è consentito riprodurre, divulgare a terzi o sfruttare il contenuto del manuale, anche in misura parziale, senza previa autorizzazione scritta da parte di ABB.

Copyright© 2013 Busch-Jaeger Elektro GmbH
Tutti i diritti riservati

2073-1-8041 | 03.05.2013

Power and productivity
for a better world™